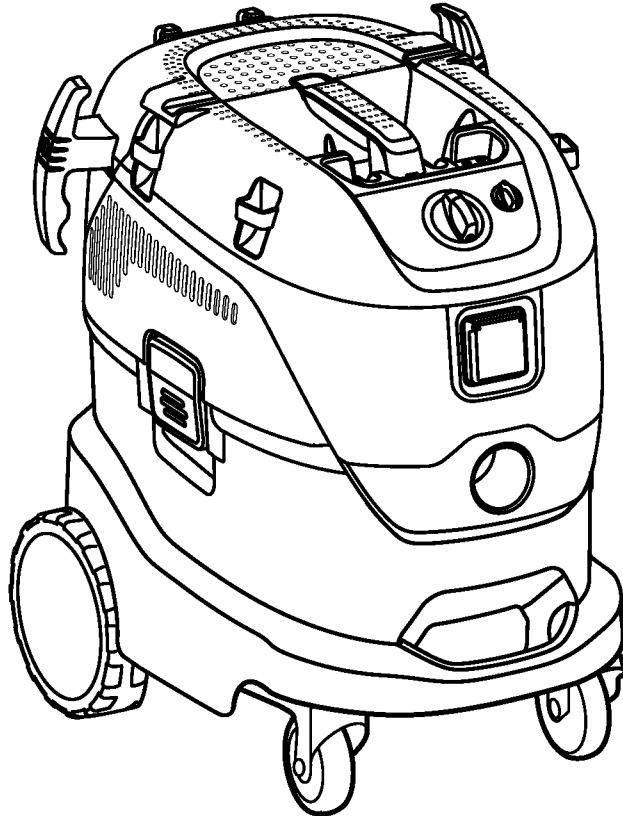




Makita[®]

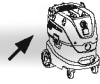
VC4210L



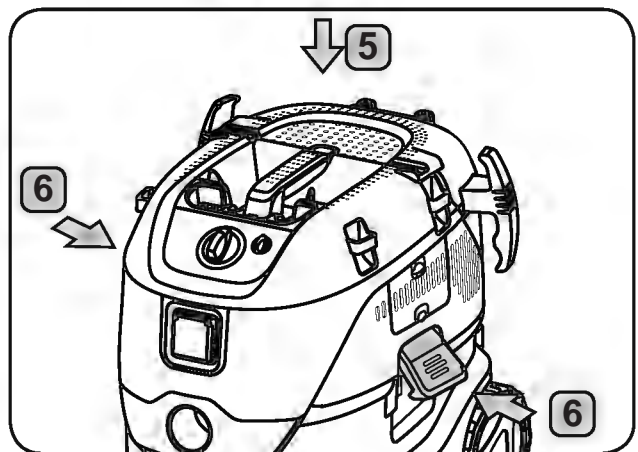
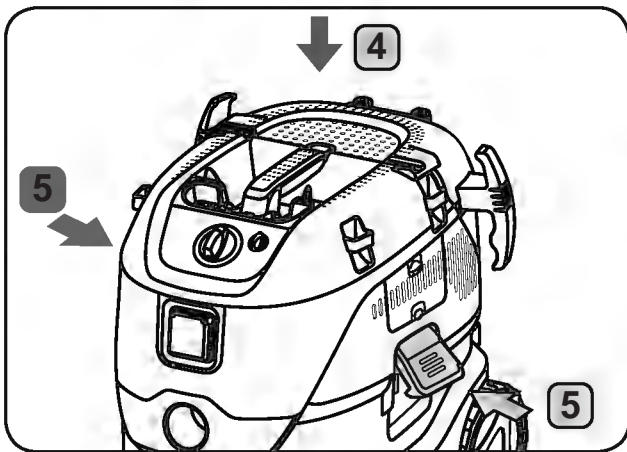
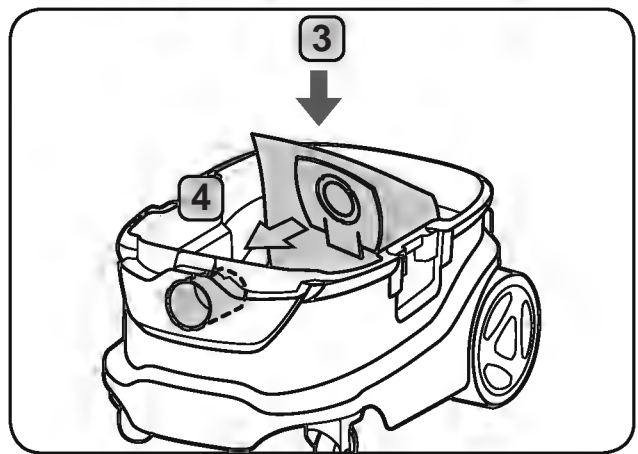
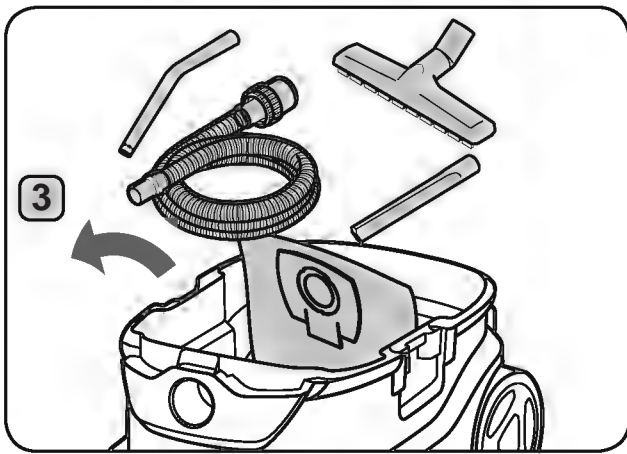
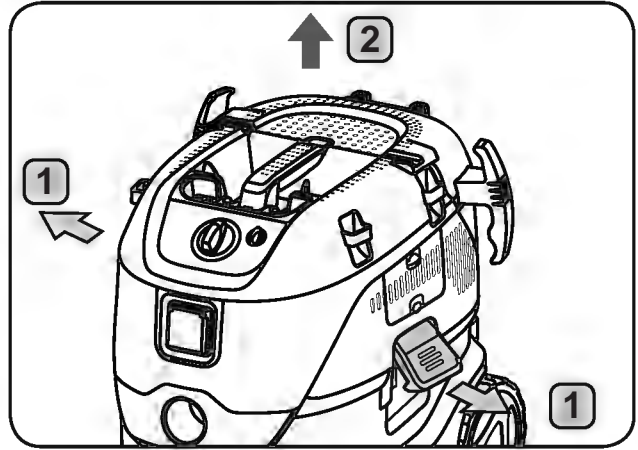
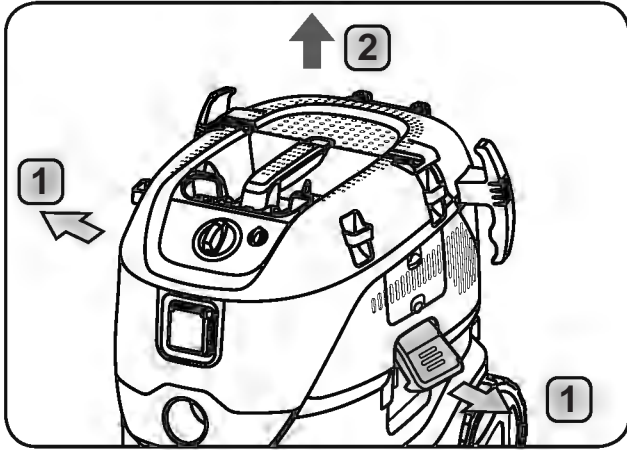
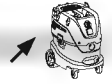
Originalbetriebsanleitung
Original Operating Instructions
Notice d'utilisation d'origine
Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing
Istruzioni originali
Original driftsinstruks
Bruksanvisning i original
Original brugsanvisning
Alkuperäiset ohjeet
Manual original
Instruções de operação original
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal talimatlar
Izvirna navodila
Izvorni upute

Pôvodný návod na použitie
Původní návod k používání
Instrukcja oryginalna
Eredeti használati utasítás
Original instructiuni
Оригинална инструкция
Оригинальные инструкции
Algupärane kasutusjuhend
Instrukcijas oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Udhëzimet origjinale
Оригинално упатство за употреба
Првобитна упутства
Оригінальні інструкції

A1)



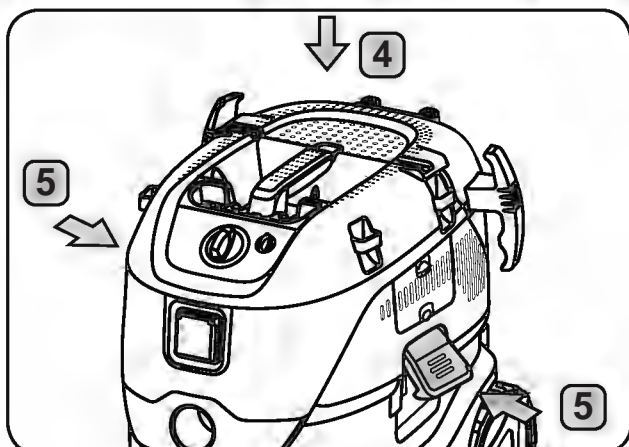
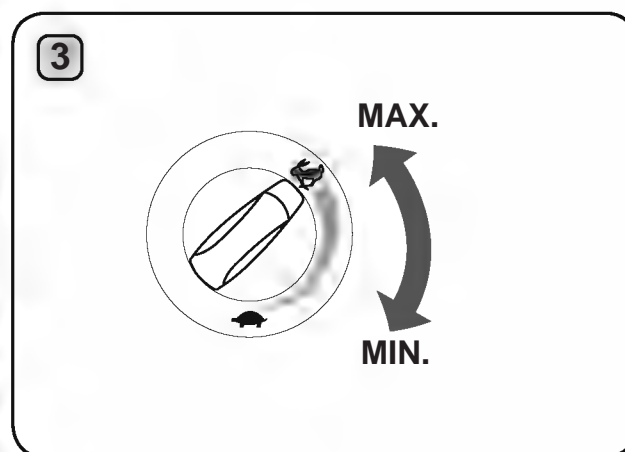
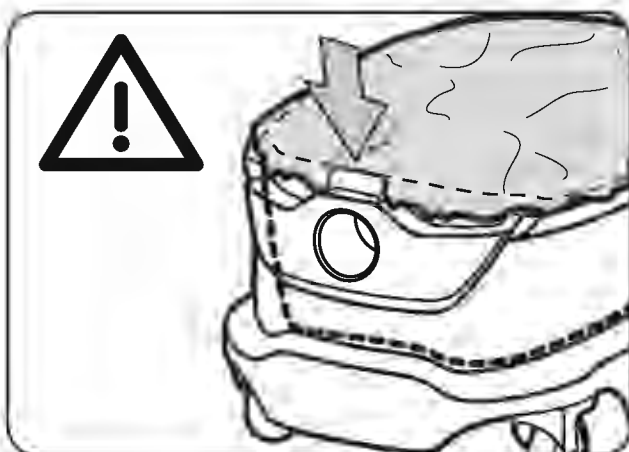
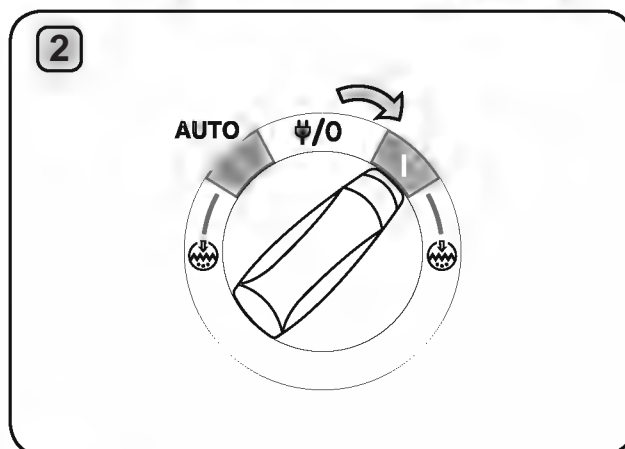
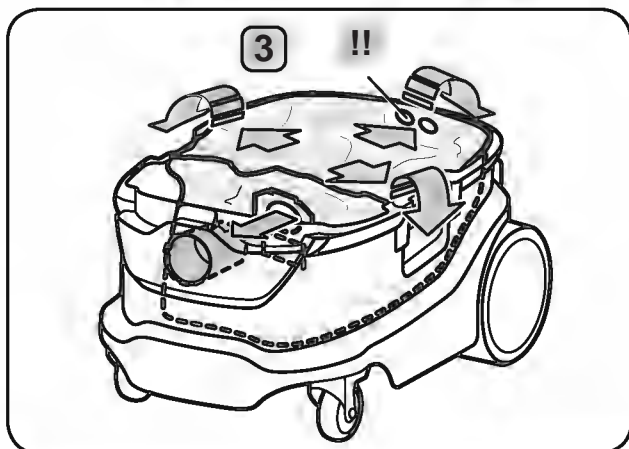
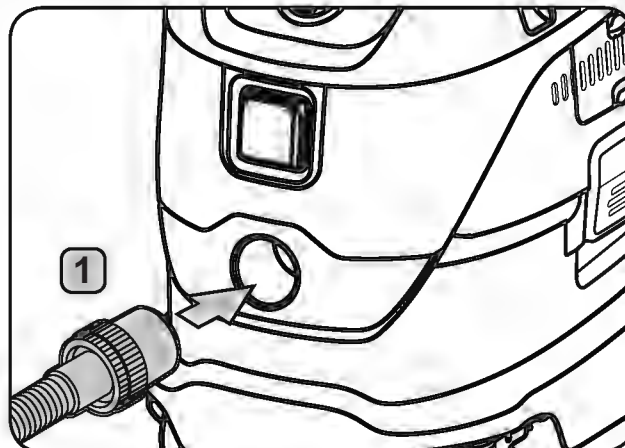
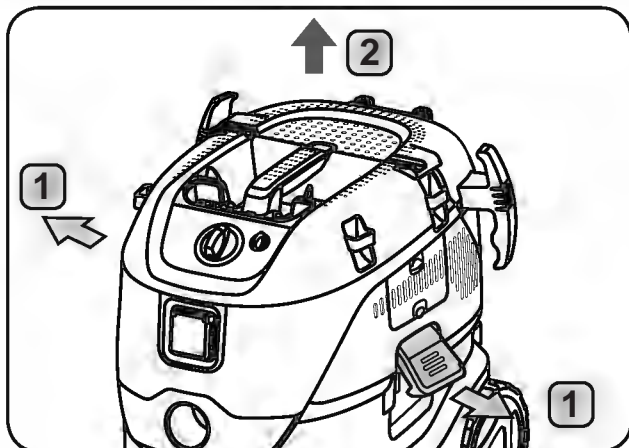
A2)



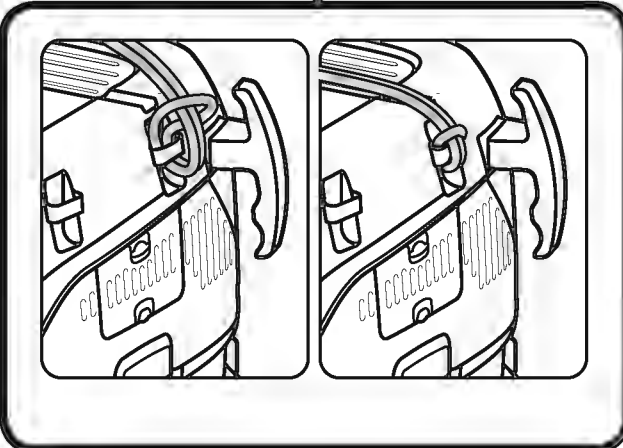
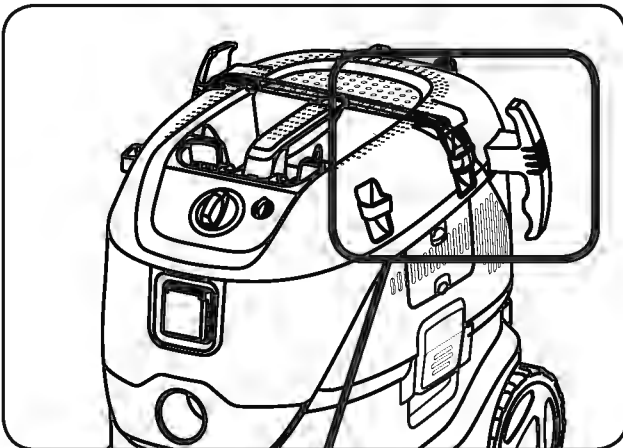
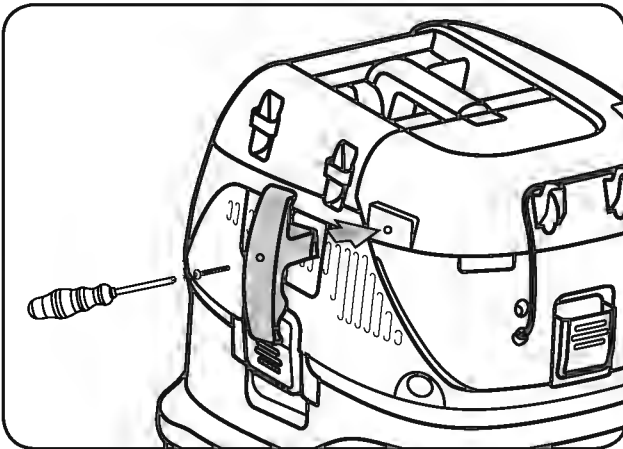
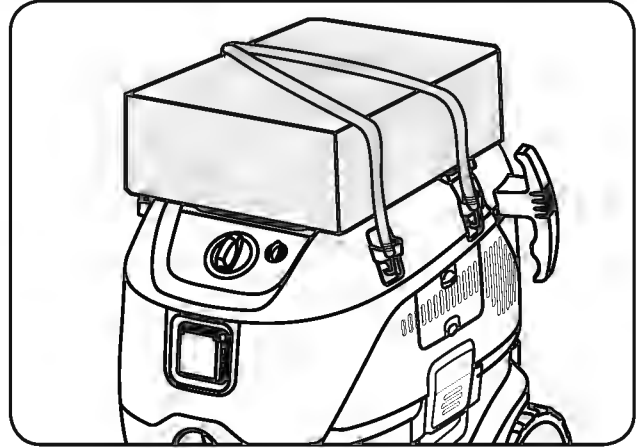
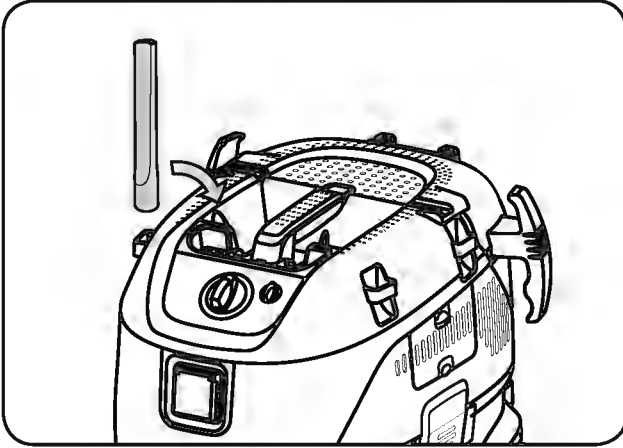
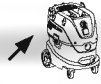
A3'



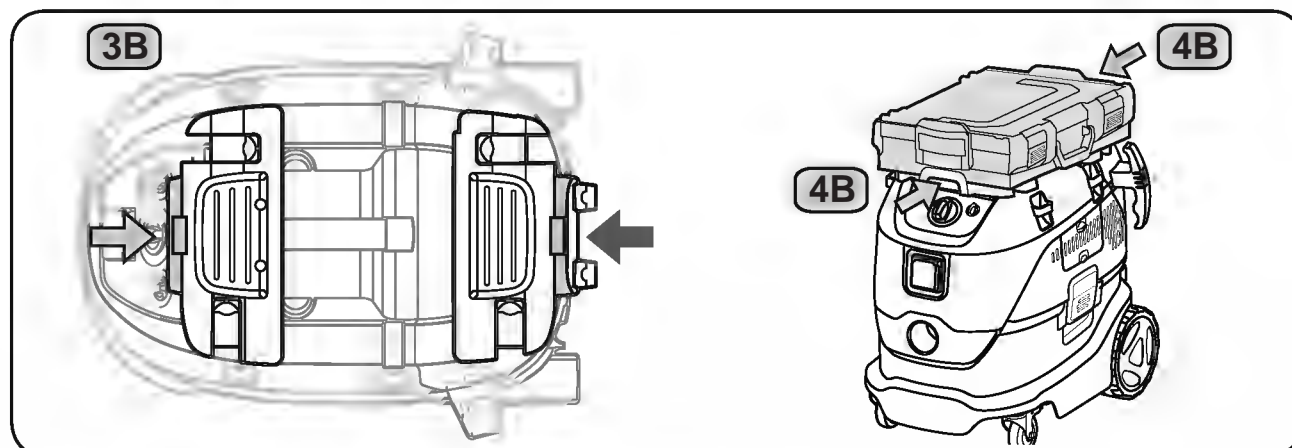
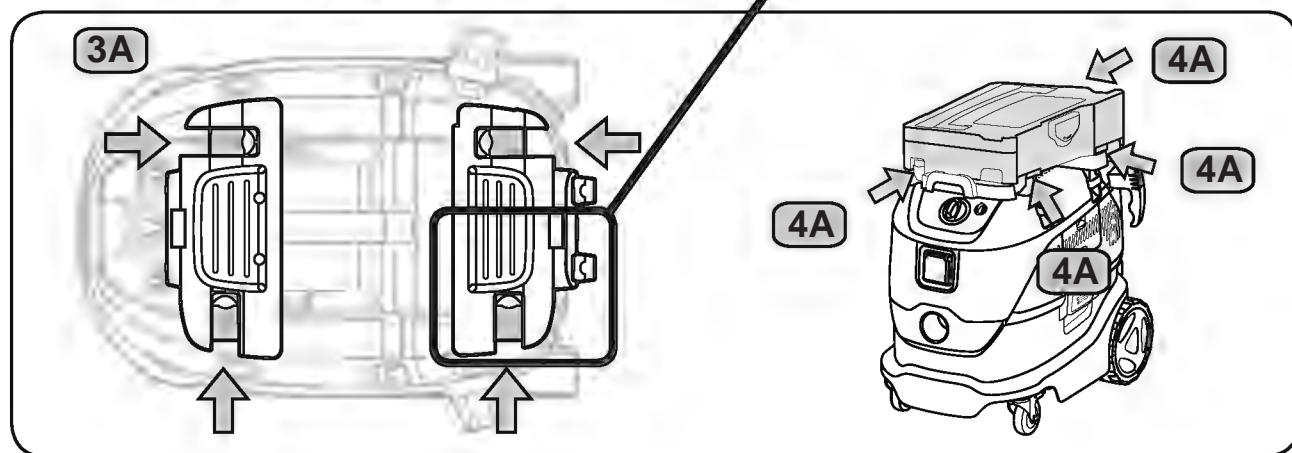
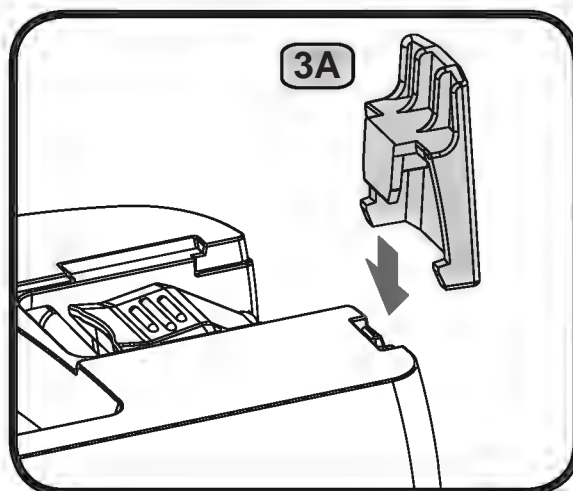
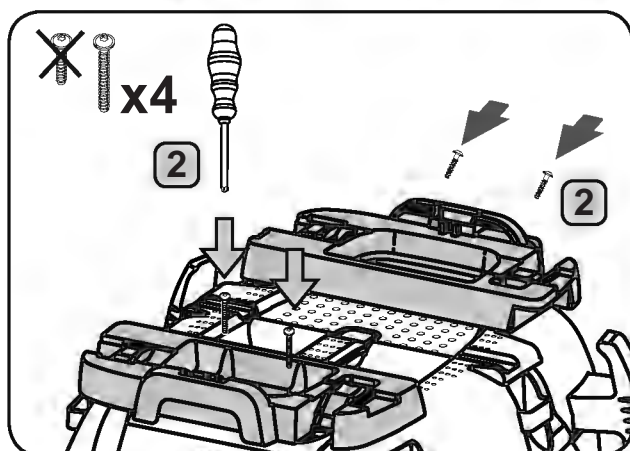
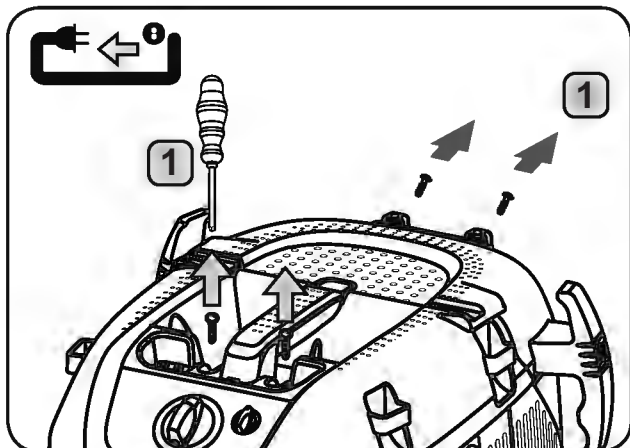
A4



A5)



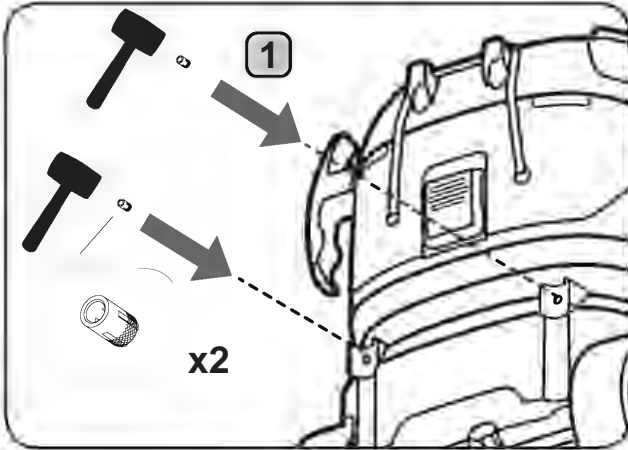
A6)



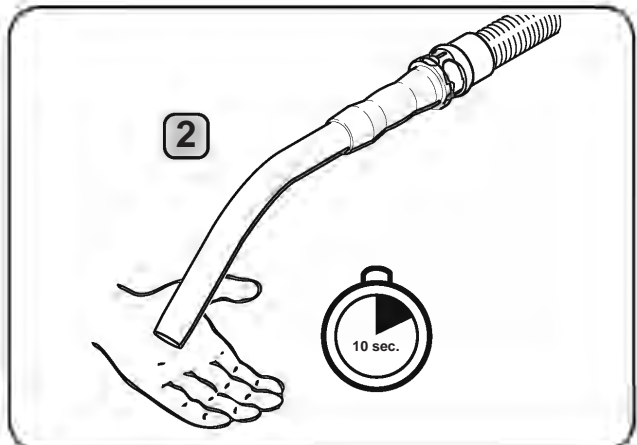
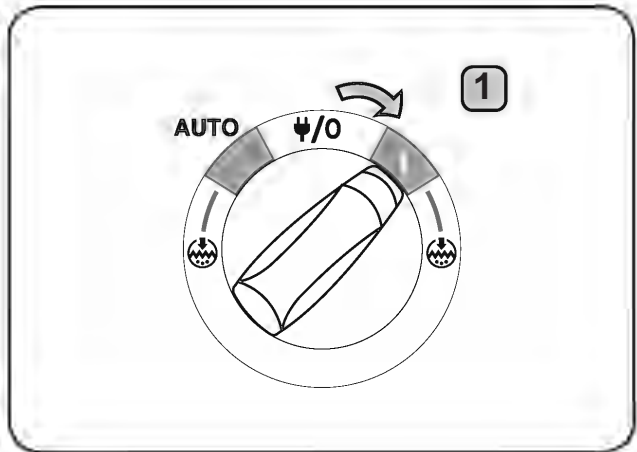
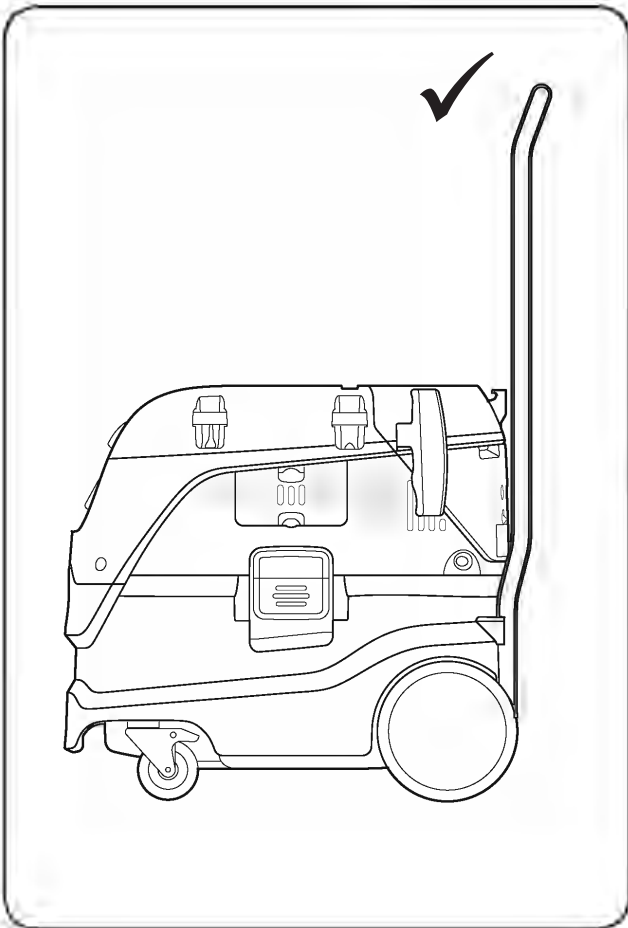
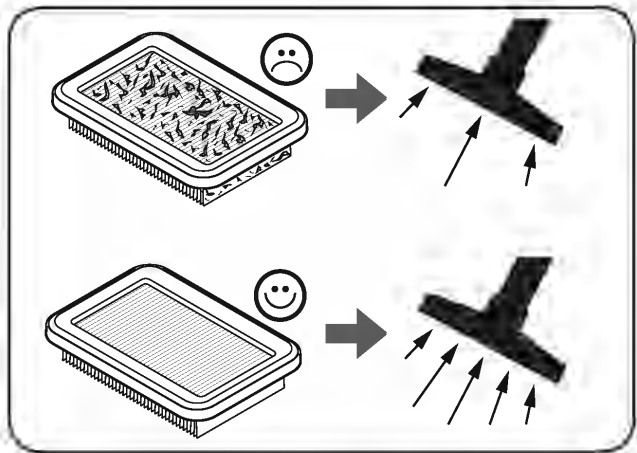
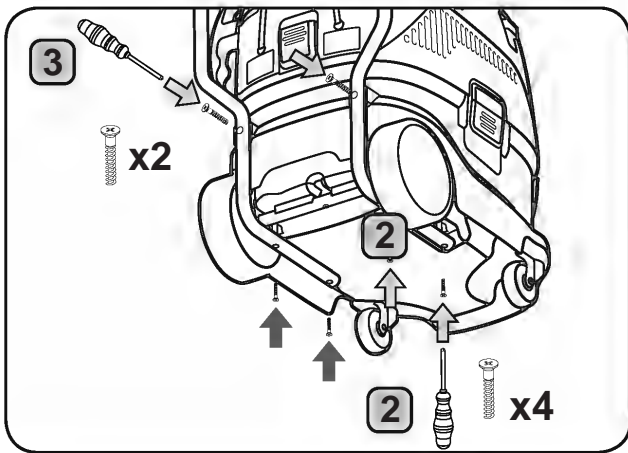
A7)



B1)



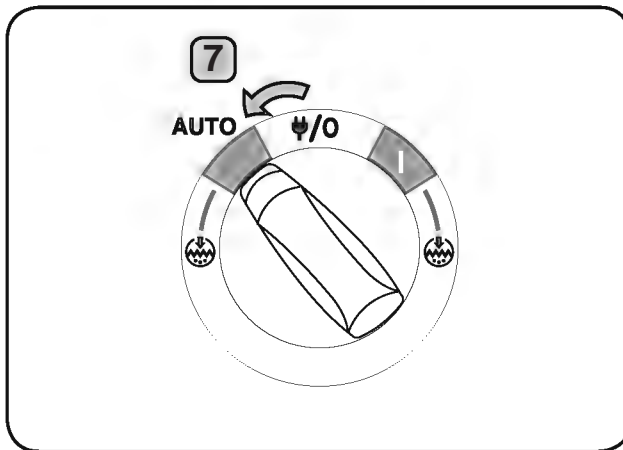
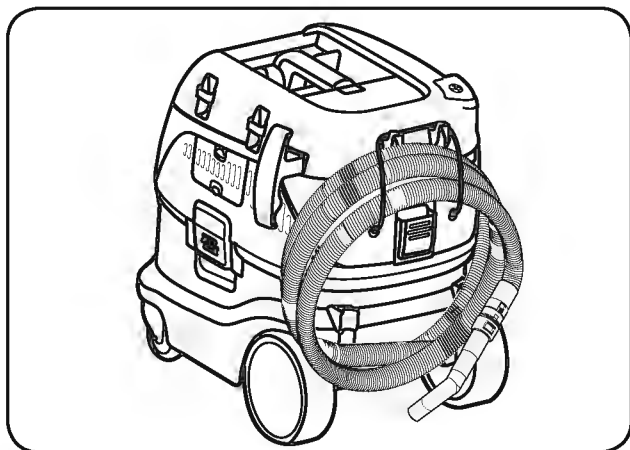
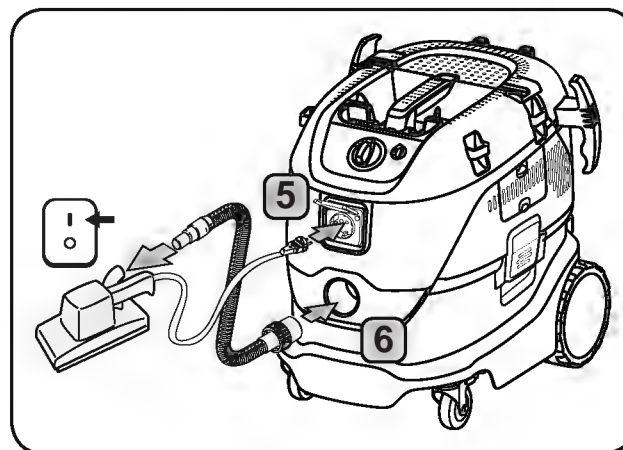
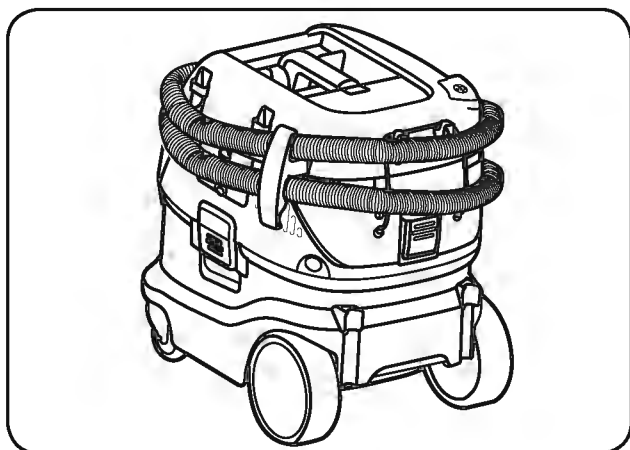
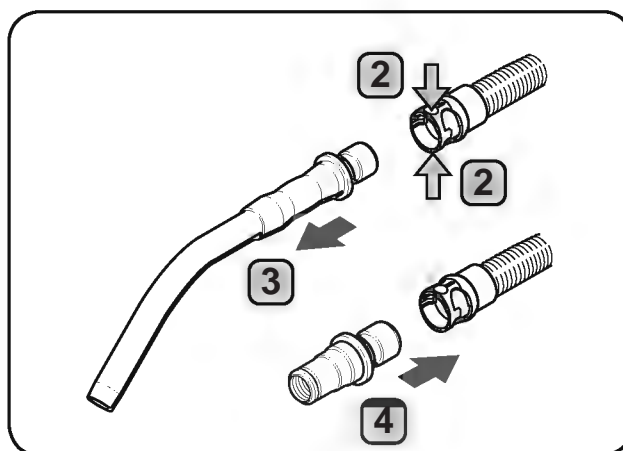
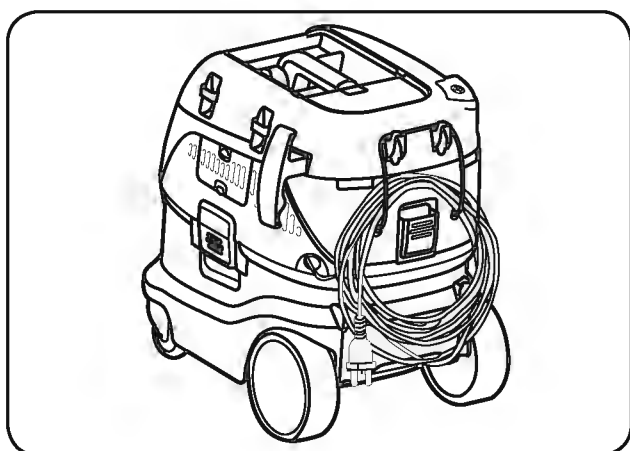
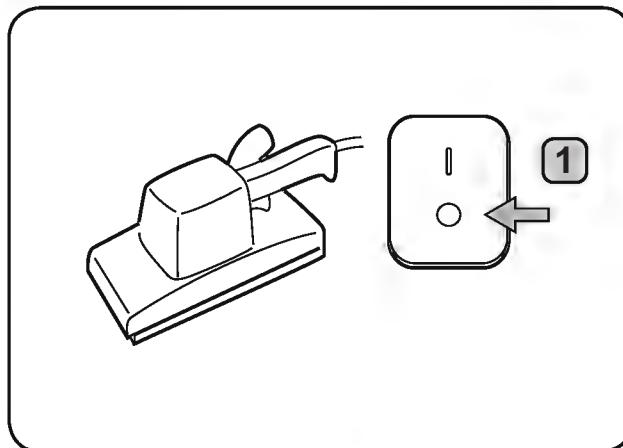
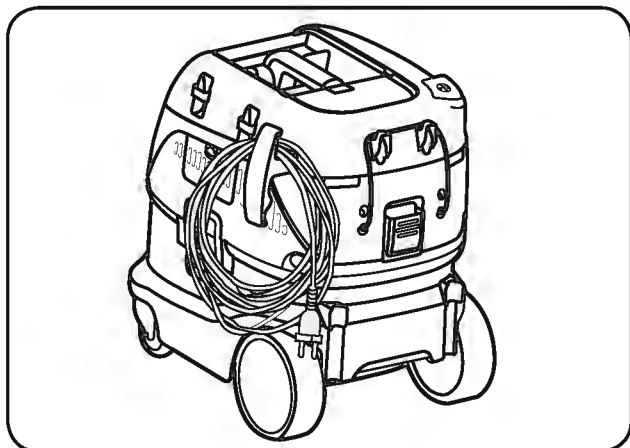
AutoClean



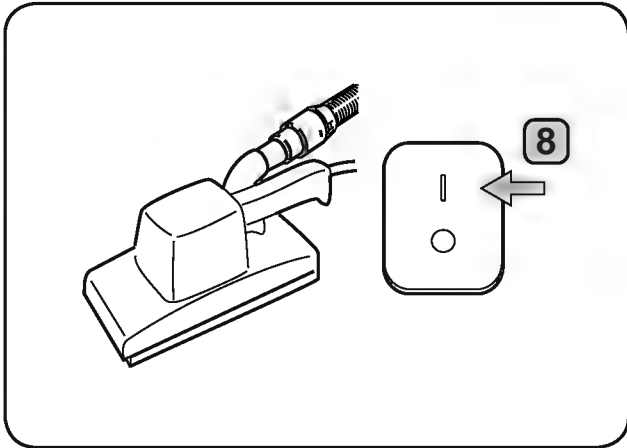
B2



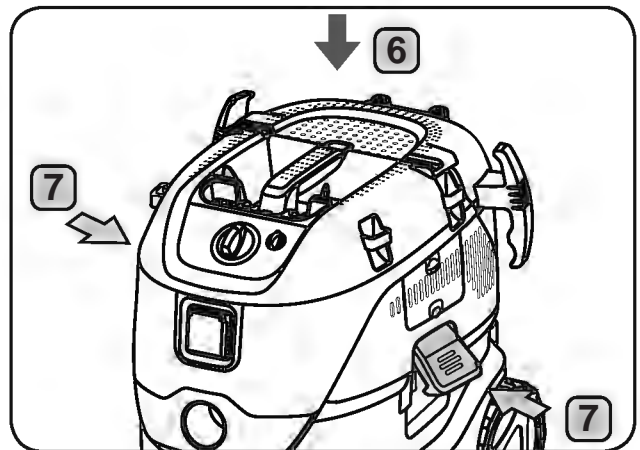
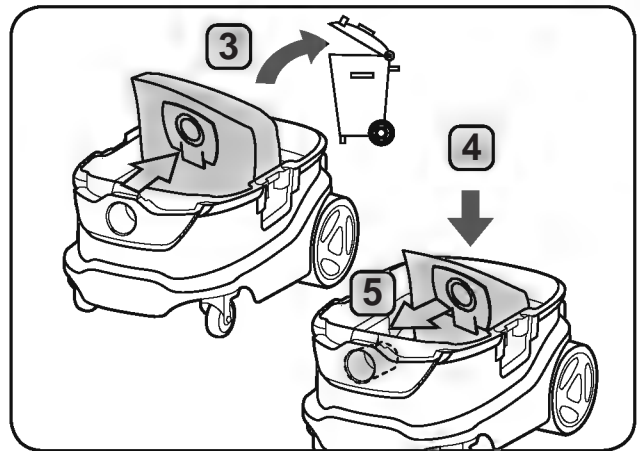
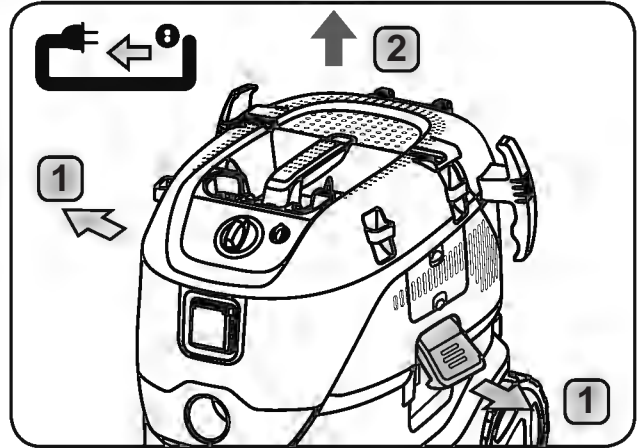
C1



C1



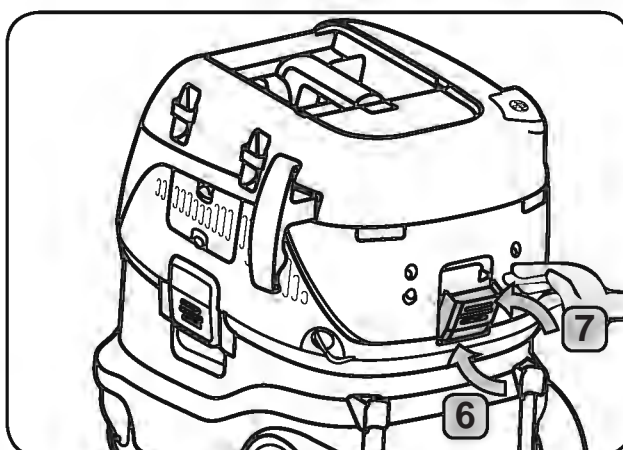
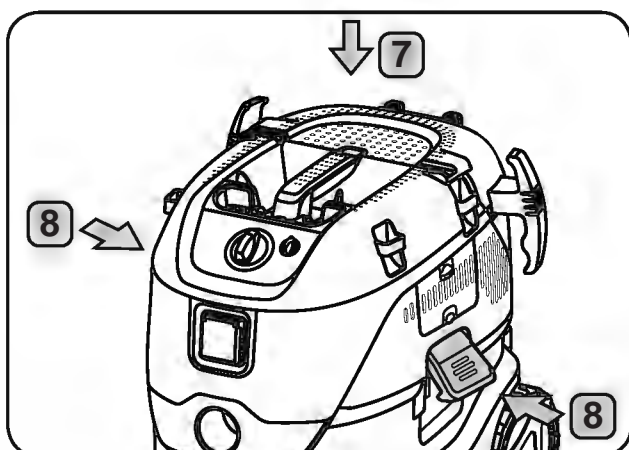
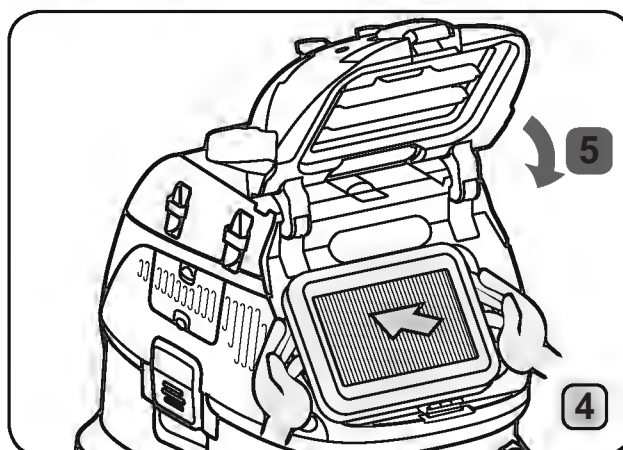
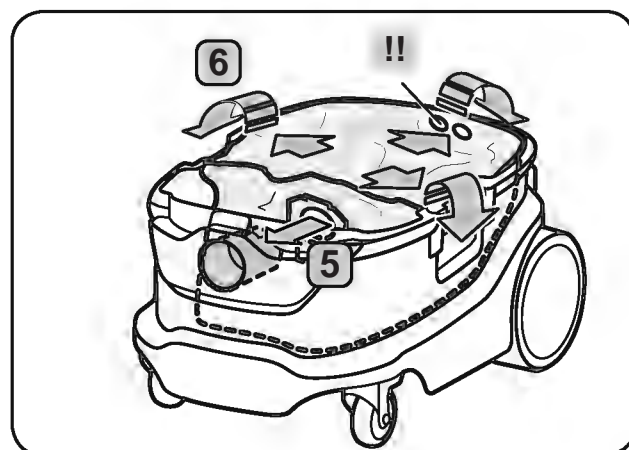
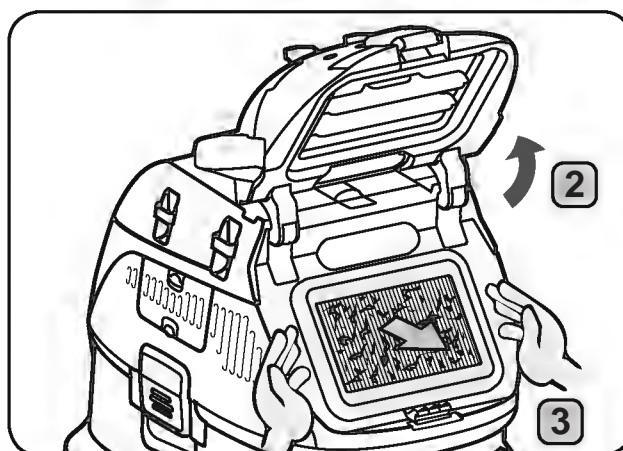
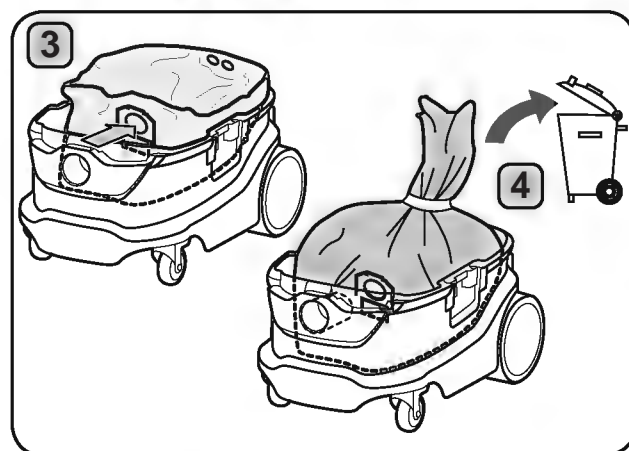
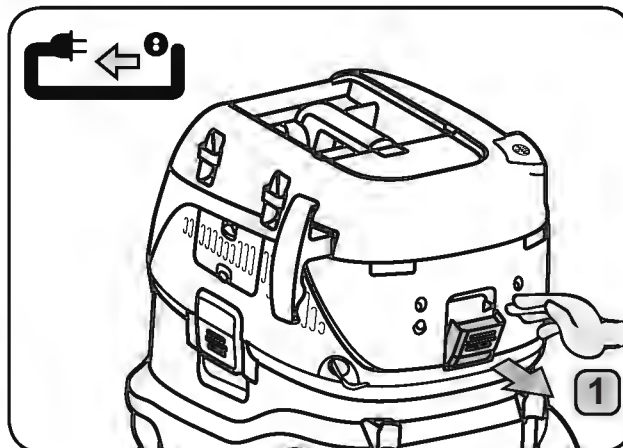
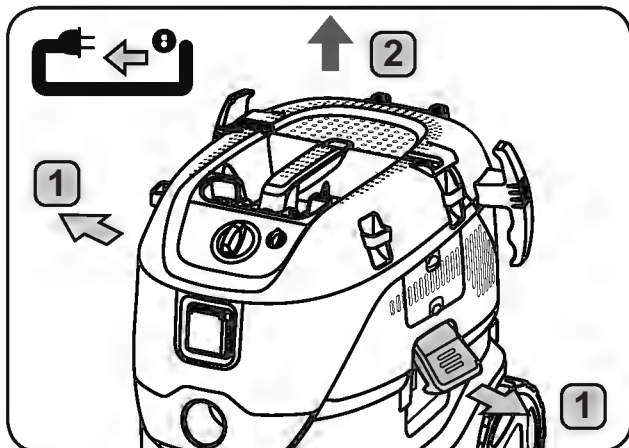
D1



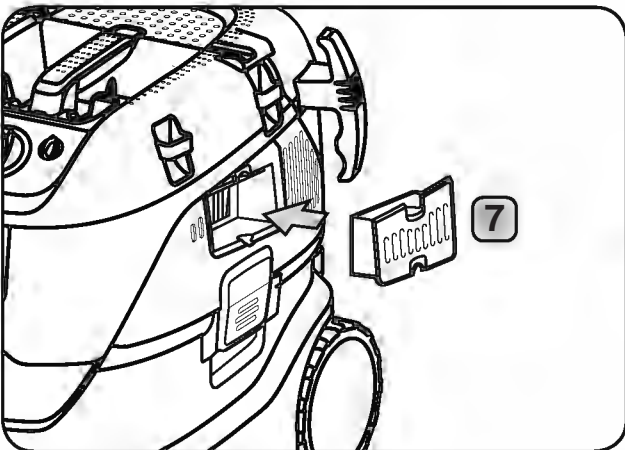
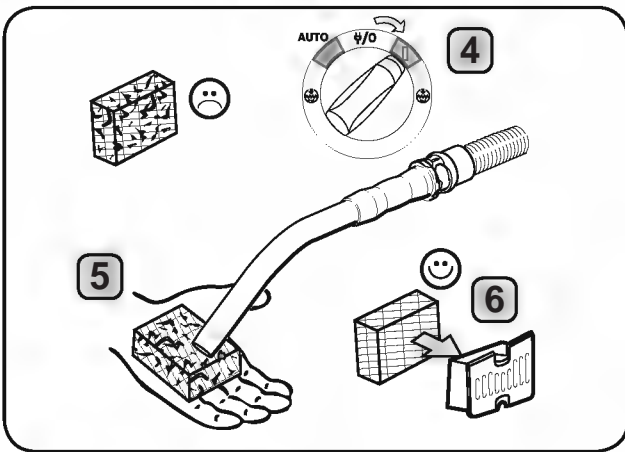
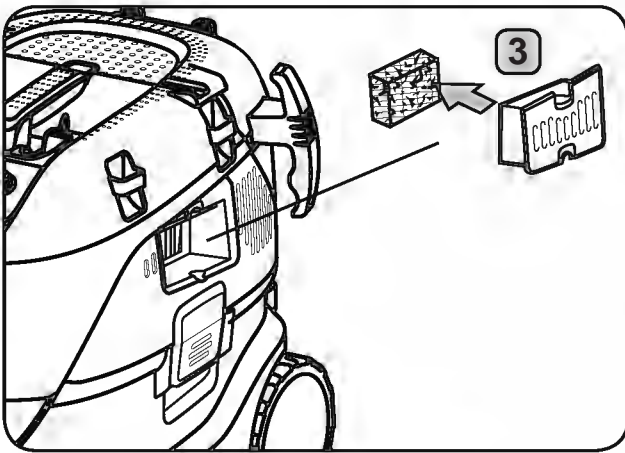
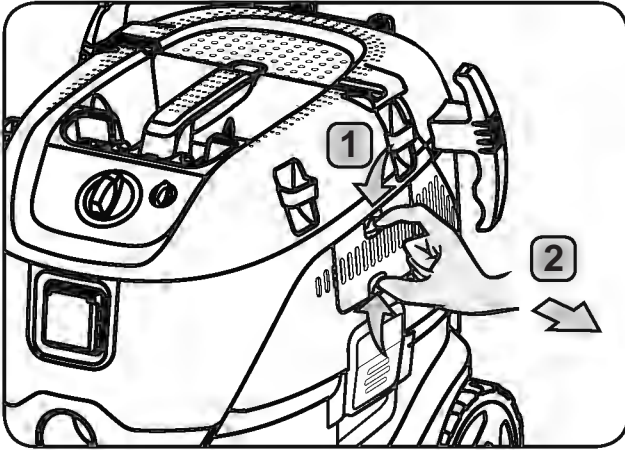
D2



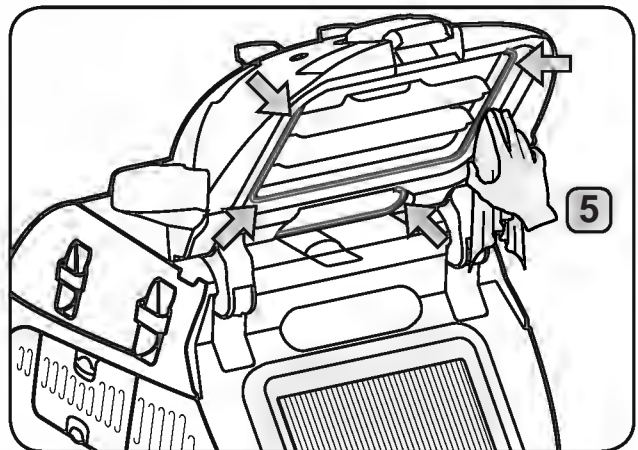
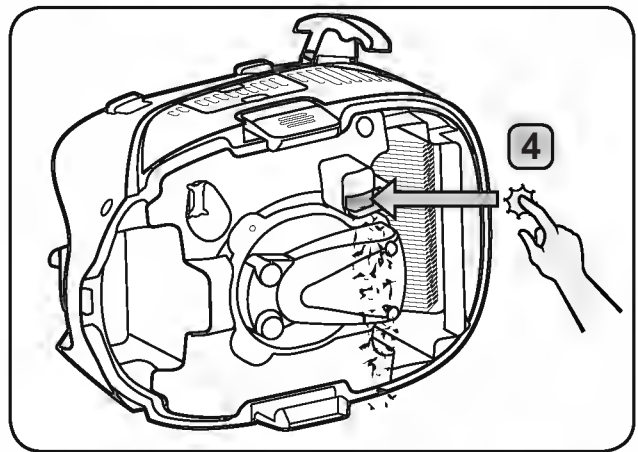
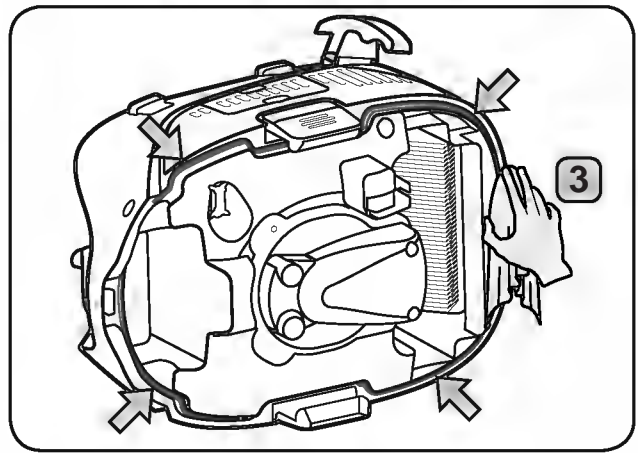
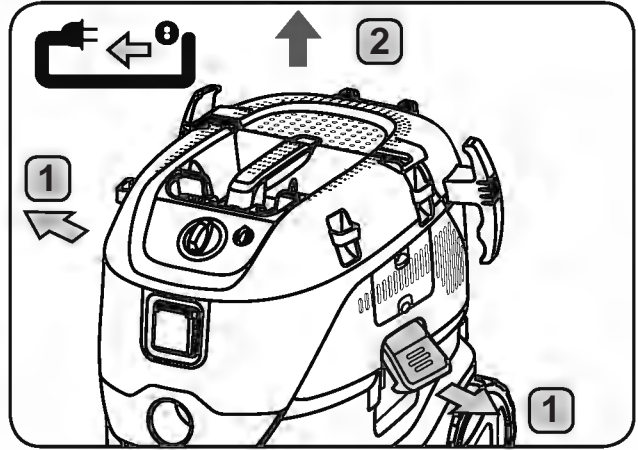
D3



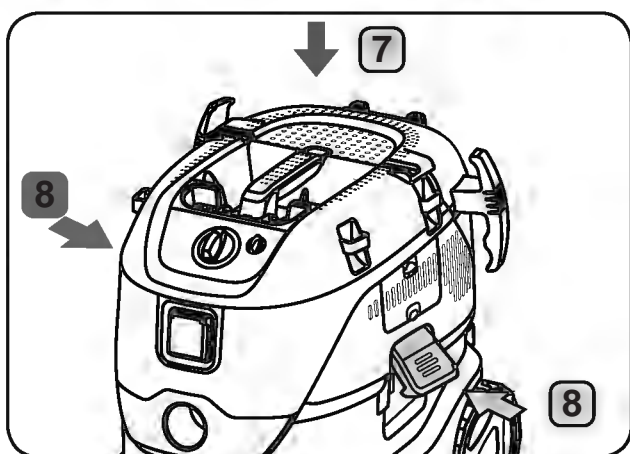
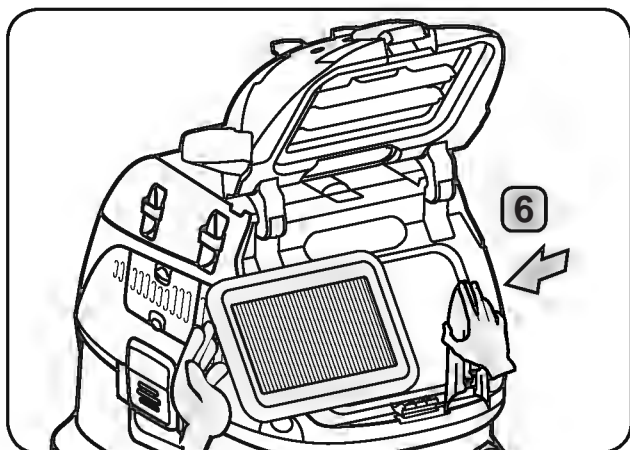
D4



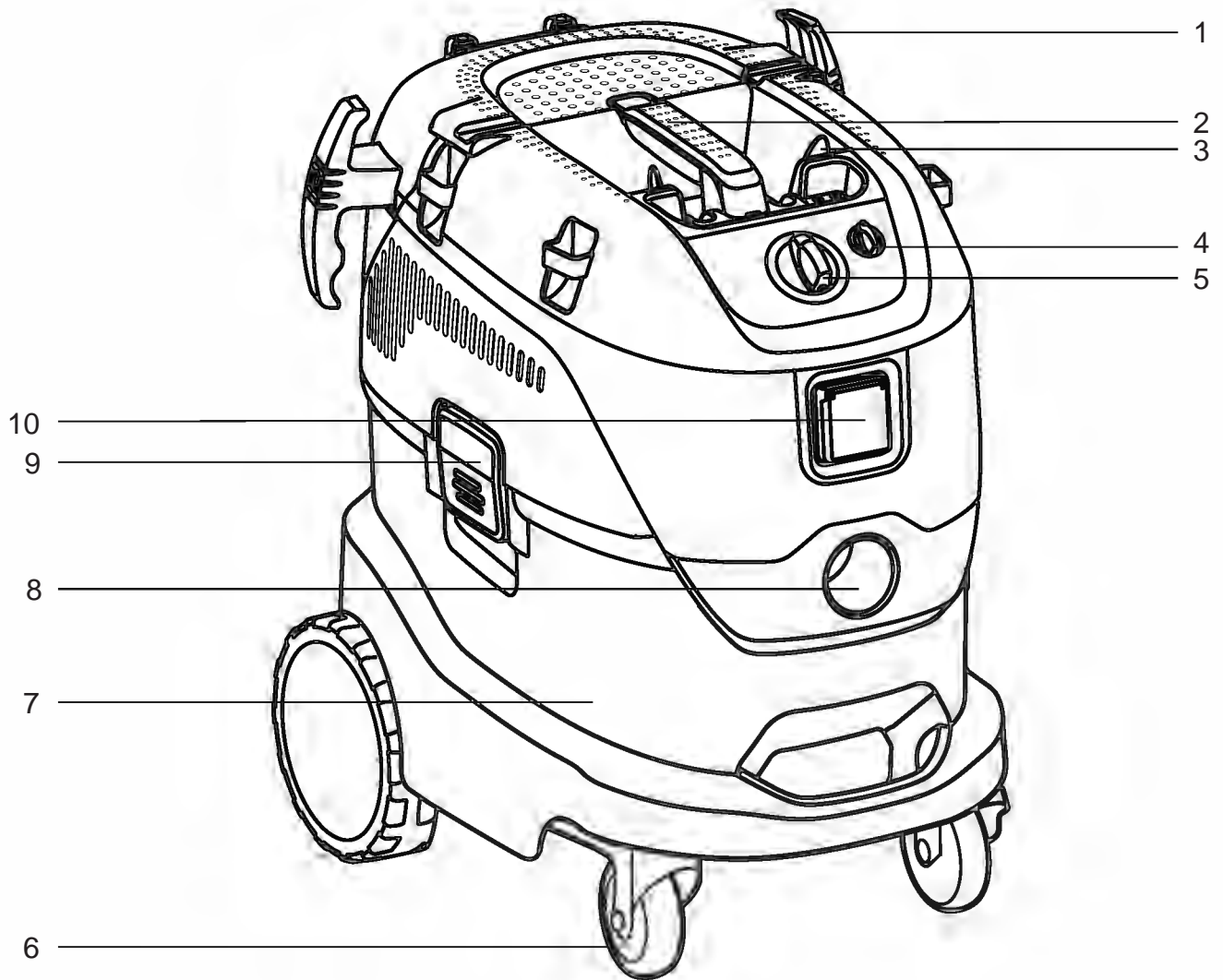
D5



D5



Bedienelemente



Guía rápida de referencia

Elementos funcionales

- 1 Gancho para la manguera
- 2 Asa
- 3 Posiciones de los accesorios
- 4 Control de velocidad
- 5 Interruptor
- 6 Castor
- 7 Contenedor
- 8 Conector de entrada
- 9 Pestillo
- 10 Enchufe del aparato

Guía rápida de referencia gráfica

La guía rápida de referencia gráfica está diseñada para ayudarle a poner en marcha, operar y almacenar la unidad. La guía se divide en 4 secciones, que están representados por símbolos:

A



Antes de empezar

LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

- A1 - Desempaquetar los accesorios
- A2 - Instalación de la bolsa del filtro
- A3 - Instalación de la bolsa de residuos
- A4 - Inserción de la manguera y funcionamiento
- A5 - Colocación de los accesorios
- A6 - Instalación de la placa del adaptador
- A7 - Instalación del mango del trolley

B



Control / Funcionamiento

- B1 - Sistema AutoClean de limpieza del filtro
- B2 - Almacenamiento del cable y la manguera

C



Conectar dispositivos eléctricos

- C1 - Adaptación de la herramienta de alimentación

D

Mantenimiento

- D1 - Sustitución de la bolsa del filtro
- D2 - Sustitución de la bolsa de residuos
- D3 - Sustitución del filtro
- D4 - Limpieza del difusor del aire de refrigeración del motor
- D5 - Limpieza de las juntas y el flotador

Índice

1 Instrucciones de seguridad.....	78
1.1 Símbolos que se usan para indicar instrucciones	78
1.2 Instrucciones de uso	78
1.3 Propósito y uso	78
1.4 Conexión eléctrica.....	78
1.5 Alargador.....	79
1.6 Garantía	79
1.7 Advertencias importantes.....	79
2 Riesgos	80
2.1 Componentes eléctricos.....	80
2.2 Polvo peligroso.....	80
2.3 Piezas de repuesto y accesorios	80
2.4 Atmosferas explosivas o inflamables	80
3 Control / Funcionamiento.....	81
3.1 Puesta en marcha y funcionamiento de la máquina.....	81
3.2 Toma de encendido/apagado automático para herramientas eléctricas.....	81
3.3 AutoClean	81
3.4 Conexión antiestática*)	82
3.5 Filtro del aire de refrigeración	82
3.6 Recogida en húmedo	82
3.7 Recogida en seco	82
4 Después de usar la máquina.....	83
4.1 Después de usar	83
4.2 Transporte	83
4.3 Almacenamiento	83
4.4 Almacenamiento de accesorios y herramientas	83
4.5 Reciclar la máquina.....	83
5 Mantenimiento	83
5.1 Inspección y mantenimiento regular	83
5.2 Mantenimiento.....	83
6 Información adicional	84
6.1 Declaración de conformidad de la UE.....	84
6.2 Especificaciones	85

1 Instrucciones de seguridad



Este documento contiene la información de seguridad del aparato junto con una guía de referencia rápida. Antes de utilizar por primera vez la máquina debe leer cuidadosamente este manual. Guarde las instrucciones para poder consultarlas.

Asistencia adicional

Puede encontrar más información sobre el aparato en nuestro sitio web www.makita.com.

Para cualquier consulta, póngase en contacto con el representante de servicio de Makita en su país.

Consulte el reverso de este documento.

1.1 Símbolos que se usan para indicar instrucciones

PELIGRO



Peligro de que conduce directamente a lesiones graves o irreversibles, o incluso la muerte.

ADVERTENCIA



Peligro de que conduce directamente a lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN



Peligro que puede provocar lesiones y daños.

1.2 Instrucciones de uso

Consideraciones sobre el aparato:

- sólo deben usarlo personas que conocen su uso y tienen la tarea de utilizarlo
- siempre debe funcionar bajo supervisión

Esta máquina no está diseñada para su uso por personas (incluidos niños) con facultades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Debe controlarse que los niños no jueguen con el aparato.

Evite las técnicas de trabajo inseguras.

No debe utilizarse nunca el aparato sin filtro.

Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica en las siguientes situaciones:

- Antes de proceder a la limpieza y el mantenimiento
- Antes de sustituir piezas
- Antes de cambiar el aparato
- Si se forma espuma o sale líquido

Además de las instrucciones de funcionamiento y las normas de prevención de accidentes aplicables en el país de uso, aplique las normas generales sobre seguridad y uso adecuado.

Antes de empezar a trabajar, el personal técnico debe tener conocimientos y formación en:

- uso de la máquina
- riesgos asociados con el material que se va a recoger
- eliminación segura del material recogido

1.3 Propósito y uso

Este extractor móvil de polvo está diseñado, desarrollado y probado rigurosamente para funcionar de manera eficiente y segura cuando su mantenimiento es correcto y se utiliza de acuerdo con las siguientes instrucciones.

Esta máquina es adecuada para uso industrial, como plantas, obras de construcción y talleres.

Esta máquina también es adecuada para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y locales de alquiler.

Los accidentes debidos al mal uso sólo pueden evitarlos los usuarios de la máquina.

LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

El aparato es adecuado para recoger polvo seco no inflamable y líquidos.

Cualquier otra utilización se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso inadecuado. El riesgo para tal uso está cubierto exclusivamente por el usuario. El uso adecuado incluye también una operación correcta y realizar el mantenimiento y las reparaciones según lo especificado por el fabricante.

El aparato es adecuado para recoger polvo seco no inflamable y líquidos, y polvo peligroso con valores OEL (Límite de Exposición Ocupacional) > 1 mg/m³. Polvo de clase L (IEC 60335-2-69).



Para las máquinas destinadas a polvo de clase L, el material del filtro se somete a prueba. El grado máximo de permeabilidad es 1 % y no hay ningún requisito especial para su eliminación.

Para extractores de polvo se debe garantizar una adecuada tasa L de cambio de aire cuando el aire de salida se devuelve a la habitación. Tenga en cuenta las normativas nacionales antes de usar.

1.4 Conexión eléctrica

Se recomienda conectar la máquina mediante un interruptor diferencial de corriente residual.

máquina con las manos mojadas. Apague todos los controles antes de desenchufar. No tire del cable ni transporte el aparato tirando de él, no use el cable como asa, no cierre una puerta sobre el cable ni lo exponga a bordes o esquinas afiladas. No encienda la máquina sobre el cable. Mantenga el cable lejos de superficies calientes. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles. No coloque ningún objeto en las aberturas ni use el aparato con la apertura bloqueada. Mantenga las aberturas libres de polvo, pelusas, pelos y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.

No utilizar en zonas exteriores a baja temperatura.

No la use para recoger líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.

No recoja nada que se esté quemando o desprendiendo humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.

Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.

No lo utilice a menos que los filtros estén instalados.

Si la máquina no funciona correctamente o se ha caído, dañado, dejado en el exterior o caído al agua, envíelo a un centro de servicio técnico o a su distribuidor.

Si hay un escape de espuma o líquido de la máquina, apáguela inmediatamente

La máquina no puede utilizarse como una bomba de agua. La máquina está diseñada para aspirar mezclas de aire y agua.

Conecte la máquina a una fuente de alimentación con conexión a tierra. La toma de corriente y alargador deben tener un conductor de protección.

Disponga de buena ventilación en el lugar de trabajo.

No utilice la máquina como una escalera. La máquina puede volcar y dañarse. Peligro de lesión.

Compruebe las piezas eléctricas (enchufes, conexiones y conectores) y el alargador para garantizar que mantienen el aislamiento.

Los acoplamientos y los conectores de los cables de alimentación y los alargadores deben ser herméticos.

1.5 Alargador

Como cable alargador utilice únicamente la versión especificada por el fabricante o uno de mayor calidad.

Cuando utilice un alargador, compruebe las secciones transversales del cable:

Sección transversal		Longitud del cable	
< 16 A	< 25 A	hasta 20 m	2,5 mm ²
< 16 A	< 25 A	20 a 50 m	2,5 mm ²
			4,0 mm ²

1.6 Garantía

Nuestras condiciones generales se aplican a la garantía.

Las modificaciones no autorizadas en el aparato, el uso incorrecto de los cepillos, además de utilizar el aparato de forma distinta a su finalidad, eximen al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños causados.

1.7 Advertencias importantes



Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones, lea y siga todas las instrucciones de seguridad y las indicaciones de precaución antes de su uso. Esta máquina está diseñada para ser segura cuando se usa para limpiar según se especifica. En caso de producirse daños a las piezas eléctricas o mecánicas, la máquina y sus accesorios deben ser reparados por un servicio técnico cualificado o por el fabricante antes de volver a usarlos con el fin de evitar mayores daños a la máquina o lesiones al usuario.

No deje la máquina cuando esté enchufada. Desconéctela cuando no esté en uso y antes de realizar su mantenimiento.

El aparato sólo debe usarse en exteriores ocasionalmente.

No lo utilice si el cable o el enchufe está dañado. Para desenchufar, sujete el enchufe, no el cable. No toque el enchufe ni la

Utilice únicamente la toma de corriente en la máquina para los fines especificados en las instrucciones.

2 Riesgos

2.1 Componentes eléctricos

PELIGRO



La sección superior de la máquina contiene componentes activos.

El contacto con componentes bajo tensión puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

1. No salpique con agua la parte superior de la máquina.

PELIGRO



Se puede producir electrocución por una mala conexión.

Tocar un cable eléctrico defectuoso puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

1. Procure no dañar el cable de alimentación, por ejemplo, al pasarle por encima, tirando de él o aplastándolo.
2. Compruebe regularmente si el cable de alimentación eléctrica está dañado o presenta signos de envejecimiento.
3. Si el cable de alimentación está dañado debe sustituirlo un distribuidor autorizado de Makita o personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
4. En ningún caso debe permitirse que el cable de la fuente de alimentación envuelva los dedos de las manos ni cualquier parte del cuerpo de los operadores.

2.2 Polvo peligroso

ADVERTENCIA



Materiales peligrosos.

Aspirar materiales peligrosos puede causar lesiones graves o incluso mortales.

1. Con esta máquina no deben recogerse los materiales siguientes:
 - Materiales calientes (cigarrillos encendidos, brasas calientes, etc.)
 - Líquidos inflamables, explosivos o corrosivos (como petróleo, disolventes, ácidos, álcalis, etc.)
 - Polvo inflamable o explosivo (por ejemplo magnesio o polvo de aluminio, etc.)

2.3 Piezas de repuesto y accesorios

PRECAUCIÓN



Piezas de repuesto y accesorios.

El uso de repuestos, cepillos y accesorios no originales puede comprometer la seguridad del aparato.

1. Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios de Makita. Las piezas de repuesto que pueden afectar a la salud y la seguridad del operador y al funcionamiento del aparato, se especifican a continuación:

Descripción	Nº de pedido
Filtro PTFE plano, 1 unidad.	W107418351
Bolsa de filtro de pelusa, 5 unidades.	W107418353
Bolsa de residuos, 5 unidades.	W107418355
Filtro PET del aire de refrigeración del motor, 1 unidad.	W107418352

2.4 Atmósferas explosivas o inflamables

PRECAUCIÓN



Esta máquina no es adecuada para usar en atmósferas explosivas o inflamables, o donde la atmósfera pueda provenir de líquidos volátiles o gases o vapores inflamables.

3 Control / Funcionamiento

PRECAUCIÓN



Se pueden producir daños debido a una tensión de alimentación inadecuada.

El aparato puede resultar dañado como resultado de estar conectado a una tensión inadecuada.

1. Asegúrese de que la tensión que aparece en la placa indicadora corresponde con la de la fuente de alimentación.

3.1 Puesta en marcha y funcionamiento de la máquina

1. Compruebe que el interruptor eléctrico está apagado (en la posición 0).
2. Compruebe que los filtros adecuados están instalados en la máquina.
3. A continuación, conecte la manguera de aspiración en la boca de aspiración tirando del tubo flexible hacia adelante hasta que encaje firmemente en su lugar en la toma.
4. A continuación, conecte los dos en el mango, gire los tubos con el fin de garantizar que estén correctamente ajustados.
5. Coloque una boquilla adecuada para el tubo. Elija la boquilla en función del tipo de material que se va a recoger.
6. Si se utiliza para la extracción de polvo junto con la herramienta de producción de polvo, conecte el extremo de la manguera de aspiración con un adaptador apropiado.
7. Conecte el enchufe en una toma de corriente adecuada.
8. Coloque el interruptor eléctrico en la posición I para arrancar el motor.

	Posición I: Activa la máquina
	Posición 0: Detiene la máquina. Alimentación constante en el enchufe
	Posición AUTO: Activa el encendido/apagado automático funcionamiento
	Posición I+ Activa la máquina con la función de limpieza del filtro desactivada
	Posición AUTO+ Activa la función de encendido/apagado automático con la función automática de limpieza del filtro desactivada
	Operación de control de velocidad en la perilla de ajuste separada

3.2 Toma de encendido/apagado automático para herramientas eléctricas

PRECAUCIÓN



Toma del aparato.

La toma del aparato está diseñada para equipos auxiliares eléctricos; ver datos técnicos de referencia.

1. Antes de conectar un aparato, apague la máquina y el aparato que se va a conectar.
2. Lea las instrucciones de funcionamiento del aparato que se va a conectar y las indicaciones de seguridad.

La máquina incluye una toma de corriente con contacto de puesta a tierra. Sirve para conectar una herramienta eléctrica. La toma dispone de alimentación permanente cuando el interruptor eléctrico está en posición $\Psi/0$, es decir, la máquina se puede utilizar como cable de extensión.

En la posición AUTO la máquina se puede conectar y desconectar mediante la herramienta de alimentación conectada. La suciedad se recoge inmediatamente. Para cumplir con las regulaciones, solamente se deben conectar herramientas aprobadas.

El consumo máximo de energía del dispositivo eléctrico conectado se indica en la sección "Especificaciones".

Antes de poner el interruptor en la posición AUTO asegúrese de que la herramienta conectada a la toma del aspirador está apagada.

3.3 AutoClean

La máquina está equipada con un sistema automático de limpieza del filtro. Un ciclo de limpieza frecuente durante la operación asegura el que el rendimiento de la aspiradora es máximo.

Si el rendimiento de la aspiradora disminuye o en aplicaciones con mucho polvo, se recomienda una operación manual de limpieza del filtro:


1. Apague la máquina.
2. Cierre las boquillas o la apertura del tubo de succión con la palma de la mano.
3. Ponga el interruptor en posición "I" y deje que la máquina funcione durante unos 10 segundos con la abertura de la manguera de aspiración cerrada.

Si la potencia de succión no aumenta, retire el filtro y límpielo mecánicamente o reemplácelo.

Para ciertas aplicaciones, como recogida en mojado, se recomienda apagar el sistema de limpieza automática del filtro. Consulte el capítulo 3.1.

3.4 Conexión antistática*)

PRECAUCIÓN

 La máquina está equipada con un sistema antistático para descargar la electricidad estática que puede generarse durante la recogida del polvo.

El sistema antistático se coloca en la parte frontal de la parte superior del motor y crea una conexión a tierra con la toma del recipiente.

Para un funcionamiento apropiado se recomienda el uso de una manguera de aspiración eléctricamente conductora o antistática.


1. Al insertar la bolsa de residuos opcional compruebe que se mantiene la conexión antistática.

3.5 Filtro del aire de refrigeración

Para proteger la electrónica y el motor, la máquina está equipada con un difusor de aire de refrigeración. Limpie con regularidad el difusor de aire de refrigeración.

Para zonas con una alta concentración de polvo fino en el aire circundante se recomienda equipar la máquina con un cartucho de filtro de aire de refrigeración opcional para evitar que el polvo se asiente dentro de los canales de aire y el motor. Póngase en contacto con su representante de ventas.


PRECAUCIÓN

 Si el filtro de aire de refrigeración está obstruido por el polvo, se puede activar el interruptor de protección de sobrecarga del motor.

1. En tal caso, apague la máquina, limpie el filtro de aire de refrigeración y deje que la máquina se enfríe durante unos 5 minutos.

3.6 Recogida en húmedo

PRECAUCIÓN

 La máquina está equipada con un sistema de flotación que la apaga cuando el nivel de líquido es máximo.

1. Cuando esto ocurre, apague la máquina. Desconecte la máquina de la toma y vacíe el depósito.

3. Nunca recoja líquidos si no están colocados el limitador del nivel de agua y el filtro.

5. Antes de recoger líquidos, retire siempre la bolsa del filtro/polvo para comprobar que el limitador del nivel de agua funciona correctamente.

6. Si se forma espuma detenga la operación y vacíe el depósito.

7. Limpiar de forma regular el nivel de agua que limita el dispositivo y compruebe si hay daños.


Antes de vaciar el depósito, desenchufe la máquina. Desconecte la manguera de la toma tirando de la manguera. Suelte el pestillo tirando hacia afuera de modo que se libere la parte superior del motor. Levante la parte superior del depósito y limpie el depósito y el limitador del nivel de agua después de recoger líquidos. Para vaciar el depósito inclínelo hacia atrás o hacia los lados y vierta el líquido en un desagüe en el suelo o similar.

Vuelva a colocar la parte superior de motor en el depósito. Fije la parte superior del motor con los pestillos.

Las manobras pesadas pueden, por error, activar el limitador del nivel de agua. Si esto sucediera; apague la máquina y espere 3 segundos para reiniciar el dispositivo. Continúe para operar la máquina después.

3.7 Recogida en seco

PRECAUCIÓN

 Se debe tener precaución al recoger materiales peligrosos para el medioambiente.

Los materiales recogidos pueden constituir un peligro para el medioambiente.

1. Deseche los residuos según la normativa.

Quite el conector eléctrico de la toma antes de vaciar después de una recogida en seco. Suelte el pestillo tirando hacia afuera de modo que se libere la parte superior del motor. Levante la parte superior del motor desde el depósito.

Filtro: Compruebe los filtros. Para limpiar el filtro, puede agitarlo, cepillarlo o lavarlo. Espere hasta que el filtro esté seco antes de volver a recoger polvo.

Bolsa para el polvo: compruebe la bolsa para asegurar el factor de relleno. Sustituya la bolsa si es necesario. Extraer la bolsa. La nueva bolsa se inserta pasando el cartón con la membrana de goma a través de la toma de vacío. Asegúrese de que la membrana de goma está más allá de la toma de vacío.

Después de vaciar: cierre la parte superior del motor en el depósito y fíjela con los pasadores. No recoja nunca material seco sin filtro en la máquina. La eficacia de succión de la máquina depende del tamaño y la calidad del filtro y la bolsa para el polvo. Por lo tanto, utilice sólo filtros y bolsas para el polvo originales.

4 Después de usar la máquina

4.1 Después de usar

Retire el enchufe de la toma cuando la máquina no está en uso. Enrolle el cable desde la máquina. El cable de alimentación puede enrollarse alrededor de la parte superior del motor, en el depósito, colocarse en el gancho incluido o en el soporte de sujeción. Algunos modelos tienen lugares de almacenamiento especiales para los accesorios.

4.2 Transporte

1. Antes de transportar la máquina, cierre todos los pasadores.
2. No incline la máquina si hay líquido en el depósito de residuos.
3. No utilice un gancho de grúa para levantar la máquina.
4. No levante la máquina por el mango del trolley^{*)} o el mango de la MAKPAC-Box^{*)}.

4.3 Almacenamiento

PRECAUCIÓN



Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la lluvia y las heladas. La máquina debe almacenarse en el interior.

4.4 Almacenamiento de accesorios y herramientas

Para el transporte y el almacenamiento de accesorios o herramientas, la máquina dispone de raíles en el lateral que permiten la sujeción con correas u otros medios. Una correa flexible y ganchos se incluyen en la parte posterior de la máquina para fijar la manguera de aspiración o el cable de red. Para obtener instrucciones consulte la guía de referencia rápida.

Una adaptador opcional^{*)} con sistema de fijación se puede instalar en la parte superior de la máquina para fijar carcasas de almacenamiento de 2 o 4 puntos.

Quite el conector eléctrico de la toma antes de instalar el adaptador.

PRECAUCIÓN^{*)}



No levante la máquina en el adaptador sin haber colocado la carcasa de almacenamiento de forma segura. Tenga en cuenta el peso y el equilibrio del aparato en caso de almacenamiento. El peso máximo en la carcasa de almacenamiento es de 30 kg.

4.5 Reciclar la máquina

Inutilice la máquina.

1. Desconecte la máquina.
2. Corte el cable de alimentación.
3. No deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica.



Como determina la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos usados deben desecharse separadamente y reciclarse de forma ecológica.

5 Mantenimiento

5.1 Inspección y mantenimiento regular

El mantenimiento y la inspección periódica de la máquina debe realizarlo personal cualificado de conformidad con la legislación y reglamentos pertinentes. En particular, las pruebas del sistema eléctrico de continuidad de tierra, resistencia de aislamiento y estado de los cables flexibles deben realizarse con frecuencia.

En caso de cualquier defecto, la máquina DEBE retirarse del servicio, revisarse completamente y enviarse a reparar por un servicio técnico autorizado.

Al menos una vez al año, un técnico de Makita o una persona con la formación adecuada debe realizar una inspección técnica que incluya filtros, presión del aire y mecanismos de control.

5.2 Mantenimiento

Retire el enchufe de la toma antes de realizar el mantenimiento. Antes de usar la máquina, asegúrese de que la frecuencia y la tensión que se indican en la placa de características corresponden con la tensión de la red.

La máquina está diseñada para funcionar de forma continua. Dependiendo de las horas de funcionamiento, deben recambiarse los filtros de polvo. Limpie la máquina con un paño seco y una pequeña cantidad de spray limpiador.

Durante el mantenimiento y la limpieza, maneje la máquina de manera tal que no haya peligro para el personal de mantenimiento ni para otras personas.

En el área de mantenimiento

- Use ventilación obligatoria filtrada
- Use ropa protectora.
- Limpie el área de mantenimiento de manera que no haya fuga de sustancias peligrosas al entorno.

Durante el mantenimiento y la reparación, todas las partes contaminadas que no pudieron limpiarse de manera satisfactoria deben ser:

- Embalarse en bolsas selladas

D

GB

F

NL

I

N

S

DK

SF

E

P

GR

TR

SLO

HR

SK

CZ

PL

H

RO

BG

RUS

EST

LV

LT

AL

MK

SR

UK

Makita VC4210L

- Desecharse según la normativa vigente de eliminación de residuos.

Para más información sobre el servicio postventa póngase en contacto con su distribuidor o el representante de Makita en su país. Consulte el reverso de este documento.

6 Información adicional

6.1 Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Aspirador para el empleo en mojado y seco

Modelo: VC4210L

Directivas comunitarias aplicables:
2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Persona autorizada para la documentación:
Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium



02.01.2017

Yasushi Fukaya, Director
Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2,

6.2 Especificaciones

Makita VC4210L						
	EU / FR / RU	AU / NZ	CH	GB	CA / US / MX	
Tensión nominal	220-240	220-240	220-240	220-240	110-120	
Frecuencia de la red		50/60			50/60	
Consumo de potencial		1200			890 / 7,4 A	
Consumo nominal para caja de enchufe del aparato	2400	1100	1100	1700	550 / 4,6 A	
Consumo de potencia	3600	2300	2300	2900	1440 / 12 A	
Fusibles de red	16	10		13	15	
Flujo volumétrico max.¹)		4500 (270)			4200 (252)	
Depresión		250 (250)			230 (230)	
Nivel de intensidad acústica de superficie de medición (IEC 60335-2-69)			62 ±2			
Nivel de ruido durante el trabajo			60 ±2			
Vibración transmitida al sistema mano-brazo			<2,5			
Cable de alimentación: Largo			7,5			
Cable de alimentación: Tipo	H07RN-F 3G1,5 mm²	H05RN-F 3G1,00 mm²		H07RN-F 3G1,5 mm²	SJTW-A 3AWG16	
Categoría de protección			I			
Tipo de protección			IPX4			
Grado de perturbación por interferencias		EN 55014-1				
Clase de polvos			L			
Volumen de depósito	I (UKgal)		42 (9,2)			
Ancho	mm (in)		385 (15,2)			
Profundidad	mm (in)		575 (22,6)			
Altura	mm (in)		605 (23,8)			
Peso incluido accesorios (net, lo más común)	kg (lb)		16,0 (35,3)			

*¹) medido en la turbina
Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

Guia de consulta rápida

Elementos operacionais

- 1 Gancho da mangueira
- 2 Pega
- 3 Posições do acessório
- 4 Controlo de velocidade
- 5 Interruptor
- 6 Roda
- 7 Depósito
- 8 Conector de admissão
- 9 Frontal
- 10 Tomada do aparelho

O guia visual de consulta rápida

O guia visual de consulta rápida foi concebido para o ajudar a arrancar, operar e guardar o aparelho. O guia divide-se em 4 secções, que são representadas por símbolos:



Antes do arranque

LEIA AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ANTES DE UTILIZAR!

- A1** - Desembalar acessórios
- A2** - Instalação do saco do filtro
- A3** - Instalação do saco de resíduos
- A4** - Inserção e operações da mangueira
- A5** - Colocação de acessórios
- A6** - Instalação do prato adaptador
- A7** - Instalação da pega do carrinho



Controlo/Operação

- B1** - Sistema de limpeza de filtro AutoClean
- B2** - Guardar o cabo e a mangueira



Ligar aparelhos eléctricos

- C1** - Adaptação de ferramenta eléctrica



Manutenção

- D1** - Substituição do saco do filtro
- D2** - Substituição do saco de resíduo
- D3** - Substituição do filtro
- D4** - Limpeza do difusor de ar de refrigeração do motor
- D5** - Limpeza de juntas e flutuador

Índice

1	Instruções de segurança	87
1.1	Símbolos utilizados para marcar instruções.....	87
1.2	Instruções de utilização.....	87
1.3	Finalidade.....	87
1.4	Ligação eléctrica.....	88
1.5	Extensão eléctrica.....	88
1.6	Garantia.....	88
1.7	Avisos importantes.....	88
2	Riscos	89
2.1	Componentes eléctricos.....	89
2.2	Poeiras perigosas.....	89
2.3	Peças sobresselentes e acessórios.....	89
2.4	Em ambiente explosivo ou inflamável.....	89
3	Controlo / Operação	90
3.1	Arranque e funcionamento da máquina.....	90
3.2	Tomada automática Ligar/Desligar para ferramentas eléctricas.....	90
3.3	AutoClean.....	90
3.4	Ligação antistática ^{*)}	91
3.5	Filtro do ar de refrigeração.....	91
3.6	Recolha de líquidos.....	91
3.7	Recolha de materiais secos.....	91
4	Depois de utilizar a máquina	92
4.1	Após a utilização.....	92
4.2	Transporte.....	92
4.3	Guardar.....	92
4.4	Guardar acessórios e ferramentas.....	92
4.5	Reciclagem da máquina.....	92
5	Manutenção	92
5.1	Inspeção e assistência regular.....	92
5.2	Manutenção.....	92
6	Informações adicionais	93
6.1	Declaração de conformidade UE.....	93
6.2	Especificações.....	94

1 Instruções de segurança



Este documento contém a informação de segurança relevante para o aparelho assim como um guia de consulta rápida. Antes de colocar a sua máquina a trabalhar pela primeira vez, leia atentamente e na íntegra este manual de instruções. Guarde as instruções para utilização posterior.

Informações adicionais

Podem ser encontradas informações adicionais sobre o aparelho no nosso site em www.makita.com.

Se pretende colocar outras questões, deverá contactar o representante da assistência Makita responsável pelo seu país.

Consulte o verso deste documento.

1.1 Símbolos utilizados para marcar instruções

PERIGO



Perigo que resulta directamente em lesões graves ou irreversíveis, ou até mesmo em morte.

AVISO



Perigo que pode resultar em lesões graves ou até mesmo em morte.

ATENÇÃO



Perigo que pode resultar em lesões e danos ligeiros.

1.2 Instruções de utilização

O aparelho:

- apenas deve ser utilizado por pessoas que tenham recebido instruções sobre a sua correcta utilização e que tenham sido especificamente encarregadas de operar o mesmo.
- apenas deve funcionar sob supervisão.

Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento.

As crianças estarão sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

Não utilizar técnicas de trabalho inseguras.

Nunca utilize o aparelho sem um filtro.

Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada nas seguintes situações:

- Antes de o limpar e efetuar qualquer reparação
- Antes de substituir componentes

- Antes de trocar de aparelho
- Se se desenvolver espuma ou aparecer líquido

Além das instruções de funcionamento e dos regulamentos de prevenção de acidentes vinculativos válidos no país onde a máquina vai ser utilizada, respeitar também os regulamentos reconhecidos de segurança e de utilização adequada.

Antes de começar a trabalhar, o pessoal operacional tem de ser formado e informado sobre:

- utilização da máquina
- riscos associados com o material a recolher
- eliminação segura do material recolhido

1.3 Finalidade

Este extrator de poeiras móvel foi concebido, desenvolvido e testado rigorosamente para funcionar com eficácia e segurança quando usado e mantido de forma adequada, em conformidade com as instruções que se seguem.

Esta máquina é adequada para uso industrial, como, por ex., fábricas, estaleiros de construção e oficinas.

Esta máquina é adequada também para uso comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Os acidentes devidos a má utilização apenas podem ser evitados por quem usa a máquina.

LEIA E RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

O aparelho é adequado para a recolha de poeiras secas e não inflamáveis e de líquidos.

Qualquer outra utilização é considerada inadequada. O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano resultante dessa utilização. O risco dessa utilização é assumido exclusivamente pelo utilizador. A utilização adequada também inclui a operação, assistência e reparações adequadas conforme especificado pelo fabricante.

O aparelho é adequado para a recolha de poeiras secas e não inflamáveis e de líquidos, poeiras perigosas com valor de LEO (Limite de Exposição Ocupacional) > 1 mg/m³. Classe de Poeira L (IEC 60335-2-69).



Para máquinas destinadas à Classe de Poeira L, o material do filtro é testado. O nível máximo de permeabilidade é 1 % e não existem requisitos especiais para a eliminação.

Para extratores de poeiras, garante uma adequada taxa de permuta de ar L, quando o ar da exaustão é reintroduzido na sala. Observar os regulamentos nacionais antes de utilizar.

A utilização do aparelho no exterior deve limitar-se a um uso ocasional.

Não utilize com o cabo ou a ficha danificada. Para desligar da tomada, segure na ficha, não no cabo. Não manuseie a ficha ou a máquina com as mãos molhadas. Desligue todos os controles antes de retirar da tomada.

Não puxe nem transporte o aspirador pelo cabo, não use o cabo como uma pega, não feche uma porta sobre o cabo, nem puxe o cabo sobre bordos ou cantos afiados. Não passe a máquina sobre o cabo. Mantenha o caso afastado de superfícies aquecidas. Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e todas as partes do corpo afastadas de aberturas e peças móveis. Não coloque objectos em aberturas nem use com a abertura bloqueada. Mantenha as aberturas sem pó, algodão, pêlos ou qualquer outro resíduo que possa reduzir o fluxo de ar.

Não utilize em zonas exteriores a baixa temperatura.

Não a utilize para apagar líquidos inflamáveis ou combustíveis como gasolina, nem o utilize em áreas em que estes possam estar presentes.

Não apanhe nada que esteja a arder ou a fumar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.

Tenha um cuidado redobrado quando limpar em escadas.

Utilize apenas com os filtros colocados.

Se a máquina não estiver a funcionar bem ou tiver caído ou estiver danificada, for deixada no exterior ou for deixada cair dentro de água, leve-a a um centro de assistência ou representante.

Se ocorrer uma fuga de espuma ou líquido da máquina, desligue imediatamente.

A máquina não pode ser usada como bomba de água. A máquina está preparada para aspirar ar e misturas com água.

Ligue a máquina a uma tomada elétrica devidamente equipada com ligação à terra. A

1.4 Ligação elétrica

Recomenda-se a ligação da máquina através de um disjuntor de corrente residual.

Disponha os componentes eléctricos (tomadas, fichas e uniões) e o cabo de extensão de forma a manter a classe de protecção.

Os ligadores e uniões dos cabos e extensões de alimentação elétrica devem ser impermeáveis.

1.5 Extensão elétrica

Use apenas como extensão elétrica a versão especificada pelo fabricante ou uma de qualidade superior.

Quando usar uma extensão elétrica, verifique as secções mínimas do cabo:

Comprimento do cabo	Secção	
	até 20 m	< 16 A
20 a 50 m	< 16 A	2,5 mm ²
	> 25 A	4,0 mm ²

1.6 Garantia

As nossas condições gerais de negócio aplicam-se no que se refere à garantia.

As modificações não autorizadas no aparelho, a utilização de escovas incorrectas e a utilização do aparelho de outra forma que não para a finalidade a que se destina, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.

1.7 Avisos importantes

AVISO



Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou lesão corporal, leia e respeite todas as instruções de segurança e avisos de perigo antes de usar. Esta máquina está concebida para ser segura quando usada nas tarefas de limpeza específicas. No caso de ocorrer alguma anomalia em peças eléctricas ou mecânicas, a máquina e/ou acessório deverá ser reparado por um centro de assistência competente ou pelo fabricante antes de ser usado, de modo a evitar mais danos à máquina ou lesões corporais ao utilizador.

Não deixe a máquina sem vigilância quando estiver ligada à corrente eléctrica. Desligue da tomada quando não estiver a ser utilizada e antes de quaisquer operações de manutenção.

tomada de saída e o cabo de extensão devem ter um condutor de proteção operacional.

Assegure uma boa ventilação no local de trabalho.


Não utilize a máquina como escada ou degrau de escada. A máquina pode tombar e ficar danificada. Perigo de lesões.

Use a tomada da máquina apenas para os fins especificados nas instruções.

2 Riscos

2.1 Componentes elétricos


PERIGO

 A secção superior da máquina contém componentes com tensão elétrica

O contacto com componentes sob tensão elétrica origina lesões graves ou mesmo fatais.

1. Nunca pulverize água sobre a secção superior da máquina.

PERIGO

 Choque elétrico devido a deficiente ligação de cabos elétricos.


Tocar em cabos elétricos que estejam ligados de forma deficiente pode originar lesões graves ou mesmo fatais.

1. Não danificar o cabo de alimentação eléctrica (por exemplo conduzindo por cima dele, puxando-o ou esmagando-o).
2. Verificar regularmente se o cabo de alimentação eléctrica está danificado ou se apresenta sinais de envelhecimento.
3. Se o cabo eléctrico ficar danificado, deve ser substituído por um distribuidor autorizado da Makita ou por uma pessoa devidamente qualificada para evitar qualquer perigo.
4. Em circunstância alguma o cabo de alimentação eléctrica deverá ser enrolado à

volta dos dedos ou de qualquer parte do corpo dos operadores.

2.2 Poeiras perigosas

AVISO

 Materiais perigosos.

Aspirar materiais perigosos pode resultar em lesões graves ou mesmo fatais.

1. Não devem ser recolhidos pela máquina os seguintes materiais:
 - materiais quentes (cigarros acessos, cinzas quentes, etc.)
 - líquidos inflamáveis, explosivos, agressivos (por exemplo, gasolina, solventes, ácidos, alcalis, etc.)
 - poeiras inflamáveis e explosivas (por exemplo, poeira de magnésio ou alumínio, etc.)

2.3 Peças sobresselentes e acessórios

ATENÇÃO

 Peças sobresselentes e acessórios.


O uso de peças sobresselentes, escovas e acessórios não originais pode prejudicar a segurança e/ou funcionamento do aparelho.

1. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais da Makita. As peças sobresselentes que podem afetar a saúde e segurança do operador e/ou o funcionamento do aparelho, são especificadas a seguir:

Descrição	Referência N.º
Filtro plano PTFE, 1 un.	W107418351
Saco do filtro de velo, 5 un.	W107418353
Saco de resíduos, 5 un.	W107418355
Filtro do ar de refrigeração do motor PET, 1 un.	W107418352

2.4 Em ambiente explosivo ou inflamável

ATENÇÃO

 Esta máquina não deve ser usada em ambientes explosivos ou inflamáveis ou quando esses ambientes puderem ser produzidos pela presença de líquidos voláteis ou gases ou vapores inflamáveis.

3 Controlo / Operação

ATENÇÃO



Danos devido a tensão eléctrica desadequada.

O aparelho pode ser danificado como consequência da sua ligação a uma fonte de tensão eléctrica desadequada.

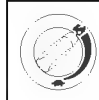
1. Assegure-se de que a tensão indicada na placa de funcionamento corresponde à tensão da fonte de alimentação de rede local.

3.1 Arranque e funcionamento da máquina

1. Verifique se o interruptor eléctrico está desligado (na posição 0).
2. Verifique se estão instalados na máquina os filtros adequados.
3. Em seguida, ligue a mangueira de aspiração na entrada de aspiração existente na máquina, fazendo pressão na mangueira até esta encaixar firmemente na referida entrada.
4. Depois, ligue os tubos com a pega da mangueira, rode os tubos de forma a certificar-se de que estão devidamente encaixados.
5. Encaixe o bocal adequado na mangueira. Selecciono o bocal dependendo do tipo de material que se pretende recolher.
6. Se for usado para extração de poeiras em ligação com ferramenta de produção de poeiras, deverá ligar-se a extremidade da mangueira de sucção com adaptador apropriado.
7. Ligue a ficha a uma tomada eléctrica adequada.
8. Coloque o interruptor eléctrico na posição I de modo a fazer arrancar o motor.



Rodar para I:	Ativa a máquina
Rodar 0:	Para a máquina. Energia permanente na tomada.
Rodar AUTO:	Ativa a função automática Ligar/Desligar
Rodar para I+ :	Ativa a máquina com função de limpeza automática de filtro desativada
Rodar AUTO+ :	Activa a função Automática Ligar/Desligar com a função de limpeza automática do filtro desativada.



Função de controlo da velocidade em botão de rodar separado.

3.2 Tomada automática Ligar/Desligar para ferramentas eléctricas

ATENÇÃO



Tomada do aparelho.

A tomada do aparelho está preparada para equipamento auxiliar eléctrico; consultar os dados técnicos.

1. Antes de fazer a ligação a um aparelho, desligue sempre a máquina e o aparelho que irá ser ligado.
2. Leia as instruções de funcionamento do aparelho que irá ser ligado e respeite as notas de segurança ali contidas.

Está integrada na máquina uma tomada de aparelho com ligação de terra. Nela pode ser ligada uma ferramenta eléctrica externa. A tomada fornece energia permanente^{*)}, quando o interruptor eléctrico está em posição 0, ou seja, a máquina pode ser usada como um cabo de extensão.

Em posição AUTO a máquina pode ser ligada e desligada pela ferramenta eléctrica ligada. A sujidade é imediatamente recolhida a partir da fonte de poeira. Para cumprir os regulamentos, apenas devem ser ligadas ferramentas que produzem poeira aprovadas.

O consumo máximo de energia do aparelho eléctrico ligado encontra-se indicado na secção "Especificações".

Antes de passar o interruptor para a posição AUTO assegure-se de que a ferramenta ligada à tomada do aparelho está desligada.

3.3 AutoClean

A máquina está equipada com um sistema de limpeza de filtro automático, o AutoClean. Será executado automaticamente um ciclo de limpeza frequente durante o funcionamento para assegurar que o desempenho de sucção é sempre o melhor.

Se o desempenho de sucção diminuir ou em aplicações com grande quantidade de poeira recomenda-se uma operação de limpeza manual do filtro:

1. Desligue a máquina.
2. Tape os bocais ou a abertura da mangueira de aspiração com a palma da mão.
3. Rode o interruptor para a posição „I“ e deixe a máquina funcionar na velocidade máxima cerca de 10 segundos com a abertura da mangueira de sucção fechada.

Se a potência de sucção continuar reduzida retire o filtro e limpe mecanicamente ou substitua o filtro.

Para determinadas aplicações, como a recolha com água, recomenda-se que desligue o sistema de limpeza automática do filtro. Para mais pormenores ver o capítulo 3.1.

6. Se aparecer espuma, pare imediatamente de trabalhar e esvazie o depósito.
7. Limpe regularmente o dispositivo de limitação do nível de água e verifique se existem sinais de danos.

Antes de esvaziar o depósito, desligue a máquina da tomada. Desligue a mangueira da entrada puxando a mangueira para fora. Solte o fecho frontal quando o para fora, de modo a que a parte superior do motor se solte igualmente. Abra a parte superior do depósito e desligue sempre o sistema de limitação de água após a recolha de líquidos.

Esvazie inclinando o depósito para trás ou para os lados e verta os líquidos num orifício de drenagem no solo ou algo semelhante.

Coloque novamente a parte superior do motor no contor. Segure a parte superior do motor com os fechos.

As manobras pesadas podem, por erro, acionar o dispositivo de limitação do nível da água. Se isto acontecer, desligue a máquina e espere 3 segundos para reiniciar o dispositivo. Continue a utilizar a máquina depois disso.

3.7 Recolha de materiais secos

ATENÇÃO

Aspiração de materiais perigosos para o ambiente.



Os materiais aspirados podem representar um perigo para o ambiente.

1. Elimine a sujidade de acordo com os regulamentos legais.

Retire a ficha da tomada eléctrica antes de realizar qualquer operação de esvaziamento após a recolha de materiais secos. Solte o fecho frontal puxando-o para fora, de modo a que a parte superior do motor se solte igualmente. Abra a parte superior do motor do depósito.

Filtro: Verificar os filtros. Para limpar o filtro, pode agitá-lo, escová-lo ou lavá-lo. Espere até que o filtro esteja seco antes de começar a recolher o pó.

Saco do pó: verifique o saco para se certificar do nível de enchimento. Substitua o saco do pó se for necessário. Remova o saco antigo. O novo saco é encaixado fazendo passar a parte de cartão com a membrana de borracha através da entrada do aspirador. Assegure-se que a membrana de borracha passa para além da altura da entrada do aspirador.

Após o esvaziamento: feche a parte superior do motor para o reservatório e segure-a com os fechos. Nunca recolha materiais secos sem o filtro estar

3.4 Ligação antistática

ATENÇÃO

A máquina está equipada com um sistema antistático para descarregar a electricidade estática que se possa desenvolver durante a recolha do pó.

O sistema antistático está colocado na parte frontal do topo do motor e cria uma ligação à terra para o conector de admissão do reservatório.

Para um correto funcionamento, recomenda-se o uso de um condutor eléctrico ou mangueira de sucção antistática.

1. Quando inserir o saco de resíduos certifique-se de que é mantida a ligação antistática.

3.5 Filtro do ar de refrigeração

Para proteger os componentes electrónicos e o motor, a máquina está equipada com um difusor de ar de refrigeração. Limpe o difusor de ar de refrigeração regularmente.

Para áreas com uma elevada concentração de pó fino no ar ambiente, recomenda-se que a máquina seja equipada com um cartucho de filtro de ar de refrigeração para impedir que o pó se instale dentro do canais de ar e do motor. Contacte o seu representante de vendas local.

ATENÇÃO

Se o filtro de ar de refrigeração estiver entupido do pelo pó, pode ser ativado o interruptor de protecção de sobrecarga do motor.

1. Nesse caso desligue a máquina, limpe o filtro do ar de refrigeração e deixe a máquina arrefecer durante cerca de 5 minutos.

3.6 Recolha de líquidos

ATENÇÃO

A máquina está equipada com um sistema de limite do nível de água que desliga a máquina quando é atingido o nível máximo de líquido.

1. Quando observar este fenómeno, desligue a máquina.
2. Desligue a máquina da tomada e esvazie o depósito.
3. Nunca apanhe líquidos sem o sistema de limite do nível de água e o filtro estarem colocados.
4. Não recolha líquidos inflamáveis.
5. Antes de efetuar a recolha de líquidos, retire sempre o saco do filtro/saco de lixo e verifique se o limite do nível de água funciona devidamente.



instalado na máquina. A eficiência de aspiração da máquina depende do tamanho e da qualidade do filtro e do saco. Por conseguinte, utilize apenas o filtro e os sacos originais.

4 Depois de utilizar a máquina

4.1 Após a utilização

Retire a ficha da tomada quando a máquina não estiver a ser utilizada. Enrole o cabo a partir da máquina. O cabo de alimentação pode ser enrolado em torno da parte superior do motor ou no depósito ou colocado no gancho incluído, ou em sistemas de fixação. Alguns modelos possuem compartimentos especiais de armazenamento dos acessórios.

4.2 Transporte

1. Antes de transportar a máquina, feche todos os fechos.
2. Não incline a máquina se existirem líquidos no depósito de sujidade.
3. Não utilize uma grua para elevar a máquina.
4. Não eleve a máquina pela pega do carrinho^{*)} ou a pega do MAKPAC-Box^{*)}.

4.3 Guardar

ATENÇÃO



Armazene a máquina num local seco e protegido da chuva e do gelo. A máquina deve ser guardada apenas no interior.

4.4 Guardar acessórios e ferramentas

Para o transporte e armazenamento conveniente de acessórios ou ferramentas, na parte lateral da máquina encontram-se carris que permitem uma fixação com cintas ou outros meios. Na parte de trás da máquina encontra-se uma cinta flexível e ganchos para prender a mangueira de sucção ou o cabo de alimentação. Consulte o guia de consulta rápida para obter instruções.

Pode ser instalado no topo da máquina um prato adaptador opcional^{*)} com sistema de aperto para fixação em 2 ou 4 pontos de caixas de armazenamento.

Retire a ficha da tomada eléctrica antes de instalar o prato adaptador.

ATENÇÃO *)



Não eleve a máquina no prato adaptador sem ter instalada com segurança uma caixa de armazenamento. Confirme o peso e o equilíbrio do

aparelho em caso de armazenamento. O peso máximo das caixas de armazenamento é de 30 kg.

4.5 Reciclagem da máquina

Inutilize a máquina antiga.

1. Desligue a máquina da tomada.
2. Corte o cabo de alimentação.
3. Não elimine aparelhos eléctricos juntamente com os resíduos domésticos.



Conforme especificado na Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre equipamentos eléctricos e electrónicos usados, estes devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

5 Manutenção

5.1 Inspeção e assistência regular

Devem ser realizadas inspeções e prestada assistência de forma regular à sua máquina, por parte de pessoal qualificado, em conformidade com a legislação e os regulamentos relevantes. Em particular, devem ser realizados frequentemente testes eléctricos à continuidade de terra, à resistência do isolamento e ao estado do cabo flexível.

Em caso de algum defeito, a máquina DEVE ser retirada do serviço, totalmente verificada e reparada por um técnico da assistência autorizada.

Pelo menos uma vez por ano, um técnico da Makita, ou uma pessoa habilitada, devem efectuar uma inspeção técnica que inclua filtros, estanqueidade do ar e mecanismos de controlo.

5.2 Manutenção

Retire a ficha da tomada antes de realizar qualquer manutenção. Antes de usar a máquina assegure-se de que a frequência e a tensão na placa de classificação correspondem à tensão de alimentação.

A máquina está concebida para uma utilização intensiva e permanente. Conforme o número de horas de funcionamento, o filtro de poeiras deve ser renovado. Limpe a máquina com um pano seco e uma pequena quantidade de pulverizador de polimento.

Durante a manutenção e limpeza, manuseie a máquina de modo a que não represente qualquer perigo para o pessoal de manutenção ou outras pessoas.

Na zona de manutenção

- Utilize ventilação obrigatória filtrada
- Utilize vestuário de proteção
- Limpe a área de manutenção de forma a que nenhuma substância nociva entre em contacto com as zonas circundantes.

Durante o trabalho de manutenção e reparação, todas as partes contaminadas que não possam ser limpas satisfatoriamente têm de ser:

- Guardadas em sacos bem selados
- Eliminadas de forma a cumprir os regulamentos válidos para a eliminação desses resíduos.

Contacte o seu representante de vendas ou o serviço de pós-venda da Makita responsável pelo seu país. Consulte o verso deste documento.

6 Informações adicionais

6.1 Declaração de conformidade UE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador para utilização a seco / húmido
Tipo: VC4210L

Respectivas Directrizes da CE:
2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Responsável pela documentação:
Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium



02.01.2017

Yasushi Fukaya, Director
Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2,

6.2 Especificações

Makita VC4210L					
	EU / FR / RU	AU / NZ	CH	GB	CA / US / MX
Tensão de rede	220-240	220-240	220-240	220-240	110-120
Frequência de rede		50/60			50/60
Potência de conexão		1200			890 / 7,4 A
Potência de conexão da tomada de corrente do aparelho	2400	1100	1100	1700	550 / 4,6 A
Potência de conexão	3600	2300	2300	2900	1440 / 12 A
Fusível de rede	16	10		13	15
Débito de ar max. ^{*)}		4500 (270)			4200 (252)
Subpressão		250 (250)			230 (230)
Nível de pressão sonora das superfícies de medição (IEC 60335-2-69)			62 ±2		
Ruído de trabalho			60 ±2		
Vibração mão-braço			<2,5		
Cabo de conexão à rede: Comprimento			7,5		
Cabo de conexão à rede: Tipo	H07RN-F 3G1,5 mm ²	H05RN-F 3G1,00 mm ²		H07RN-F 3G1,5 mm ²	SJTW-A 3AWG16
Classe de protecção			I		
Tipo de protecção			IPX4		
Gráu de desparasitagem			EN 55014-1		
Classe de pós			L		
Volume do recipiente			42 (9,2)		
Largura			385 (15,2)		
Profundidade			575 (22,6)		
Altura			605 (23,8)		
Peso incl. acessórios (aplicação, líquido mais comum)			16,0 (35,3)		

* medidas na turbina
As especificações e as informações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan
www.makita.com